



EVROPSKI PARLAMENT

2009–2014

---

*Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane*

---

**2008/0241(COD)**

13. 9. 2011

# **PREDLOGI SPREMEMB 82–169**

**Osnutek priporočila za drugo obravnavo**  
**Karl-Heinz Florenz**  
(PE469.957v01-00)

o stališču Sveta v prvi obravnavi z namenom sprejetja direktive Evropskega parlamenta in Sveta o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) (Prenovitev)

Stališče Sveta iz prve obravnave  
(0000/2011 – C7-0000/2011 – 2008/0241(COD))

AM\_Com\_LegRecomm

**Predlog spremembe 82**  
**Julie Girling**

**Stališče Sveta**  
**Uvodna izjava 6**

*Stališče Sveta*

(6) Namen te direktive je prispevati k trajnostni proizvodnji in potrošnji s prednostnim preprečevanjem OEEO in poleg tega s ponovno uporabo, recikliranjem in drugimi oblikami predelave takih odpadkov, da se zmanjša odstranjevanje odpadkov ter prispeva k učinkoviti rabi virov. Ta direktiva skuša tudi izboljšati okoljsko učinkovitost vseh subjektov, vključenih v življenjski krog EEO, torej proizvajalcev, distributerjev in potrošnikov ter zlasti tistih subjektov, ki so neposredno vključeni v zbiranje in obdelavo OEEO. Zlasti različne nacionalne uporabe načela odgovornosti proizvajalca lahko vodijo do znatnih neskladij pri finančni obremenitvi gospodarskih subjektov. Obstoj različnih nacionalnih politik o ravnanju z OEEO ovira uspešnost politike recikliranja. Iz tega razloga bi bilo treba določiti osnovna merila na ravni Unije.

*Predlog spremembe*

(6) Namen te direktive je prispevati k trajnostni proizvodnji in potrošnji s prednostnim preprečevanjem OEEO in poleg tega s ponovno uporabo, recikliranjem in drugimi oblikami predelave takih odpadkov, da se zmanjša odstranjevanje odpadkov ter prispeva k učinkoviti rabi virov **in pridobivanju nujnih strateških surovin**. Ta direktiva skuša tudi izboljšati okoljsko učinkovitost vseh subjektov, vključenih v življenjski krog EEO, torej proizvajalcev, distributerjev in potrošnikov ter zlasti tistih subjektov, ki so neposredno vključeni v zbiranje in obdelavo OEEO. Zlasti različne nacionalne uporabe načela odgovornosti proizvajalca lahko vodijo do znatnih neskladij pri finančni obremenitvi gospodarskih subjektov. Obstoj različnih nacionalnih politik o ravnanju z OEEO ovira uspešnost politike recikliranja. Iz tega razloga bi bilo treba določiti osnovna merila na ravni Unije.

Or. en

*Obrazložitev*

*Gre za ponovno vključitev stališča Parlamenta iz prve obravnave. Pridobivanje nujnih strateških surovin je bistven vidik te direktive, zato bi ga morali posebej navesti.*

**Predlog spremembe 83**  
**Rolandas Paksas**

**Stališče Sveta**  
**Uvodna izjava 6**

(6) Namen te direktive je prispevati k trajnostni proizvodnji in potrošnji s prednostnim preprečevanjem OEE0 in poleg tega s ponovno uporabo, recikliranjem in drugimi oblikami predelave takih odpadkov, da se zmanjša odstranjevanje odpadkov ter prispeva k učinkoviti rabi virov. Ta direktiva skuša tudi izboljšati okoljsko učinkovitost vseh subjektov, vključenih v življenjski krog EEO, torej proizvajalcev, distributerjev in potrošnikov ter zlasti tistih subjektov, ki so neposredno vključeni v zbiranje in obdelavo OEE0. Zlasti različne nacionalne uporabe načela odgovornosti proizvajalca lahko vodijo do znatnih neskladij pri finančni obremenitvi gospodarskih subjektov. Obstoj različnih nacionalnih politik o ravnanju z OEE0 ovira uspešnost politike recikliranja. Iz tega razloga bi bilo treba določiti osnovna merila na ravni Unije.

(6) Namen te direktive je prispevati k trajnostni proizvodnji in potrošnji s prednostnim preprečevanjem OEE0 in poleg tega s ponovno uporabo, recikliranjem in drugimi oblikami predelave takih odpadkov, da se zmanjša odstranjevanje odpadkov ter prispeva k učinkoviti rabi virov. Ta direktiva skuša tudi **zmanjšati upravna bremena za udeležence na trgu in** izboljšati okoljsko učinkovitost vseh subjektov, vključenih v življenjski krog EEO, torej proizvajalcev, distributerjev in potrošnikov ter zlasti tistih subjektov, ki so neposredno vključeni v zbiranje in obdelavo OEE0. Zlasti različne nacionalne uporabe načela odgovornosti proizvajalca lahko vodijo do znatnih neskladij pri finančni obremenitvi gospodarskih subjektov. Obstoj različnih nacionalnih politik o ravnanju z OEE0 ovira uspešnost politike recikliranja. Iz tega razloga bi bilo treba določiti osnovna merila na ravni Unije.

Or. It

#### **Predlog spremembe 84**

**Oreste Rossi, Elisabetta Gardini, Paolo Bartolozzi, Sergio Berlato**

#### **Stališče Sveta**

#### **Uvodna izjava 8**

*Stališče Sveta*

(8) Ta direktiva bi morala urejati vso EEO, ki jo uporabljajo potrošniki, in EEO, namenjeno za profesionalno uporabo. Ta direktiva bi se morala uporabljati brez poseganja v zakonodajo Unije o zahtevah glede varnosti in zdravja, ki varuje vse udeležence v stiku z OEE0, kot tudi posebno zakonodajo Unije glede ravnanja z odpadki, zlasti Direktivo 2006/66/ES

*Predlog spremembe*

(8) Ta direktiva bi morala urejati vso EEO, ki jo uporabljajo potrošniki, in EEO, namenjeno za profesionalno uporabo. Ta direktiva bi se morala uporabljati brez poseganja v zakonodajo Unije o zahtevah glede varnosti in zdravja, ki varuje vse udeležence v stiku z OEE0, kot tudi posebno zakonodajo Unije glede ravnanja z odpadki, zlasti Direktivo 2006/66/ES

Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. septembra 2006 o baterijah in akumulatorjih ter odpadnih baterijah in akumulatorjih, ter zakonodajo Unije s področja načrtovanja proizvodov, zlasti Direktivo 2009/125/ES. Priprava za ponovno uporabo, predelava in recikliranje odpadne hladilne opreme ter njenih sestavnih delov, zmesi ali snovi, bi morala biti v skladu z ustrežno zakonodajo Unije, predvsem Uredbo (ES) št. 1005/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. septembra 2009 o snoveh, ki tanjšajo ozonski plašč, in Uredbo (ES) št. 842/2006 o določenih fluoriranih toplogrednih plinih. Cilje te direktive je mogoče doseči, tudi če v področje njene uporabe niso zajete velike nepremične naprave, ***kot so naftne ploščadi, sistemi za prevoz prtljage na letališčih ali dvigala.***

Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. septembra 2006 o baterijah in akumulatorjih ter odpadnih baterijah in akumulatorjih, ter zakonodajo Unije s področja načrtovanja proizvodov, zlasti Direktivo 2009/125/ES. Priprava za ponovno uporabo, predelava in recikliranje odpadne hladilne opreme ter njenih sestavnih delov, zmesi ali snovi, bi morala biti v skladu z ustrežno zakonodajo Unije, predvsem Uredbo (ES) št. 1005/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. septembra 2009 o snoveh, ki tanjšajo ozonski plašč, in Uredbo (ES) št. 842/2006 o določenih fluoriranih toplogrednih plinih. Cilje te direktive je mogoče doseči, tudi če v področje njene uporabe niso zajete velike nepremične naprave.

Or. it

#### *Obrazložitev*

*Boljše je ne navajati specifičnih naprav, da se preprečijo zmeda in dvoumne razlage.*

### **Predlog spremembe 85** **Frédérique Ries**

#### **Stališče Sveta** **Uvodna izjava 8**

##### *Stališče Sveta*

(8) Ta direktiva bi morala urejati vso EEO, ki jo uporabljajo potrošniki, in EEO, namenjeno za profesionalno uporabo. Ta direktiva bi se morala uporabljati brez poseganja v zakonodajo Unije o zahtevah glede varnosti in zdravja, ki varuje vse udeležence v stiku z OEEO, kot tudi posebno zakonodajo Unije glede ravnanja z odpadki, zlasti Direktivo 2006/66/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. septembra 2006 o baterijah in

##### *Predlog spremembe*

(8) Ta direktiva bi morala urejati vso EEO, ki jo uporabljajo potrošniki, in EEO, namenjeno za profesionalno uporabo. Ta direktiva bi se morala uporabljati brez poseganja v zakonodajo Unije o zahtevah glede varnosti in zdravja, ki varuje vse udeležence v stiku z OEEO, kot tudi posebno zakonodajo Unije glede ravnanja z odpadki, zlasti Direktivo 2006/66/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. septembra 2006 o baterijah in

akumulatorjih ter odpadnih baterijah in akumulatorjih, ter zakonodajo Unije s področja načrtovanja proizvodov, zlasti Direktivo 2009/125/ES. Priprava za ponovno uporabo, predelava in recikliranje odpadne hladilne opreme ter njenih sestavnih delov, zmesi ali snovi, bi morala biti v skladu z ustrežno zakonodajo Unije, predvsem Uredbo (ES) št. 1005/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. septembra 2009 o snoveh, ki tanjšajo ozonski plašč, in Uredbo (ES) št. 842/2006 o določenih fluoriranih toplogrednih plinih. Cilje te direktive je mogoče doseči, tudi če v področje njene uporabe niso zajete velike nepremične naprave, kot so naftne ploščadi, sistemi za prevoz prtljage na letališčih ali dvigala.

akumulatorjih ter odpadnih baterijah in akumulatorjih, ter zakonodajo Unije s področja načrtovanja proizvodov, zlasti Direktivo 2009/125/ES. Priprava za ponovno uporabo, predelava in recikliranje odpadne hladilne opreme ter njenih sestavnih delov, zmesi ali snovi, bi morala biti v skladu z ustrežno zakonodajo Unije, predvsem Uredbo (ES) št. 1005/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. septembra 2009 o snoveh, ki tanjšajo ozonski plašč, in Uredbo (ES) št. 842/2006 o določenih fluoriranih toplogrednih plinih. Cilje te direktive je mogoče doseči, tudi če v področje njene uporabe niso zajete velike nepremične naprave, kot so naftne ploščadi, sistemi za prevoz prtljage na letališčih, dvigala **ali vodni sistemi za ogrevanje**.

Or. en

#### *Obrazložitev*

*Vodni sistemi za ogrevanje v industrijskih obratih so običajno precej večji kot dvigala, zato je treba na seznam izjem uvrstiti tudi to kategorijo.*

### **Predlog spremembe 86** **Rolandas Paksas**

#### **Stališče Sveta** **Uvodna izjava 13**

##### *Stališče Sveta*

(13) Ločeno zbiranje je predpogoj za zagotavljanje posebne obdelave in recikliranja OEEO in je potrebno za doseganje izbrane ravni varovanja zdravja ljudi in okolja v Uniji. Potrošniki morajo aktivno prispevati k uspehu takega zbiranja in bi jih bilo treba spodbujati, da OEEO vrnejo. V ta namen bi morale biti postavljene ustrezne zmogljivosti za vračanje OEEO, vključno z javnimi zbirnimi mesti, kamor bi lahko zasebna

##### *Predlog spremembe*

(13) Ločeno zbiranje je predpogoj za zagotavljanje posebne obdelave in recikliranja OEEO in je potrebno za doseganje izbrane ravni varovanja zdravja ljudi in okolja v Uniji. Potrošniki morajo aktivno prispevati k uspehu takega zbiranja in bi jih bilo treba spodbujati, da OEEO vrnejo. V ta namen bi morale biti postavljene ustrezne zmogljivosti za vračanje OEEO, vključno z javnimi zbirnimi mesti **za kosovni odpad**, kamor bi

gospodinjstva vračala svoje odpadke najmanj brezplačno. Distributerji imajo pomembno vlogo pri prispevanju k uspešnosti zbiranja OEEO.

lahko zasebna gospodinjstva vračala svoje odpadke brezplačno. Distributerji imajo pomembno vlogo pri prispevanju k uspešnosti zbiranja OEEO.

Or. It

**Predlog spremembe 87**  
**Kathleen Van Brempt**

**Stališče Sveta**  
**Uvodna izjava 13 a (novo)**

*Stališče Sveta*

*Predlog spremembe*

***(13a) Države članice morajo za popolno izvajanje načela „plača povzročitelj obremenitve“ zagotoviti, da davkoplačevalci ne bodo nosili stroškov (lokalnih) organov za zbiranje OEEO, ampak bodo ti stroški zajeti v ceni proizvoda.***

Or. nl

*Obrazložitev*

*Predlog spremembe 47 k členu 12 v sprejetem besedilu Parlamenta iz prve obravnave se po ponovnem pregledu skrajša, tako da vključuje samo bistveno načelo, z namenom, da bi se približali stališču Sveta in Komisije.*

**Predlog spremembe 88**  
**Rolandas Paksas**

**Stališče Sveta**  
**Uvodna izjava 14**

*Stališče Sveta*

*Predlog spremembe*

(14) Države članice bi morale sprejeti ustrezne ukrepe za zmanjšanje odstranjevanja OEEO kot nesortiranega komunalnega odpadka in za doseganje visoke stopnje ločenega zbiranja OEEO, da

(14) Države članice bi morale sprejeti ustrezne ukrepe za zmanjšanje odstranjevanja OEEO kot nesortiranega komunalnega odpadka in za doseganje visoke stopnje ločenega zbiranja OEEO, da

bi dosegle izbrano raven varstva in usklajene okoljske cilje Unije. Da bi se zagotovila vzpostavitev učinkovitejših sistemov zbiranja, bi se moralo od držav članic zahtevati, da dosežejo visoko stopnjo zbiranja OEEO, zlasti opreme za hlajenje in zamrzovanje, ki vsebuje snovi, ki tanjšajo ozonski plašč, in fluorirane toplogredne pline, glede na njihov veliki vpliv na okolje ter glede na obveznosti iz Uredbe (ES) št. 1005/2009 in Uredbe (ES) št. 842/2006. Podatki iz ocene učinkov kažejo, da se danes že ločeno zbere 65 % EEO, dane na trg, vendar je možno, da se več kot polovica tega neustrezno obdela in nezakonito izvozi. To povzroča izgube dragocenih sekundarnih surovin in poslabšanje okolja. Da se temu izogne, je treba določiti ambiciozen cilj zbiranja. Ustrezno je določiti najmanjše zahteve za pošiljke rabljene EEO, za katero se sumi, da je OEEO, države članice pa lahko pri njihovi uporabi upoštevajo vse ustrezne smernice informatorjev, ki so bile pripravljene za izvajanje Uredbe (ES) št. 1013/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. junija 2006 o pošiljkah odpadkov.

bi dosegle izbrano raven varstva in usklajene okoljske cilje Unije. Da bi se zagotovila vzpostavitev učinkovitejših sistemov zbiranja, bi se moralo od držav članic zahtevati, da dosežejo visoko stopnjo zbiranja OEEO, zlasti opreme za hlajenje in zamrzovanje, ki vsebuje snovi, ki tanjšajo ozonski plašč, in fluorirane toplogredne pline, glede na njihov veliki vpliv na okolje ter glede na obveznosti iz Uredbe (ES) št. 1005/2009 in Uredbe (ES) št. 842/2006. Podatki iz ocene učinkov kažejo, da se danes že ločeno zbere 65 % EEO, dane na trg, vendar je možno, da se več kot polovica tega neustrezno obdela in nezakonito izvozi *v tretje države, kjer so manj strogi okoljski standardi in je osebje, ki ravna z odpadki, izpostavljeno večjemu tveganju*. To povzroča izgube dragocenih sekundarnih surovin in poslabšanje okolja. Da se temu izogne, je treba določiti ambiciozen cilj zbiranja *in uvesti načelo stroškovno učinkovitega upravljanja tokov OEEO*. Ustrezno je določiti najmanjše zahteve za pošiljke rabljene EEO, za katero se sumi, da je OEEO, države članice pa lahko pri njihovi uporabi upoštevajo vse ustrezne smernice informatorjev, ki so bile pripravljene za izvajanje Uredbe (ES) št. 1013/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. junija 2006 o pošiljkah odpadkov. *Da se preprečijo nezakonite pošiljke OEEO, bi bilo treba strožje nadzirati izvoz OEEO v tretje države.*

Or. It

## **Predlog spremembe 89**

**Mihailis Tremopoulos (Michail Tremopoulos), Sabine Wils**

### **Stališče Sveta**

#### **Uvodna izjava 15 a (novo)**



**(15a) Znanstveni odbor za nastajajoča in na novo ugotovljena zdravstvena tveganja v svojem mnenju o oceni nevarnosti proizvodov nanotehnologije z dne 19. januarja 2009 navaja, da lahko v fazi odpadkov in pri recikliranju pride do izpostavljenosti nanomaterialom, ki so trdno vgrajeni v velike strukture, kot so elektronska vezja. Da bi pri obdelavi OEEO, ki vsebuje nanomateriale, nadzorovali morebitna tveganja za človekovo zdravje in okolje, je morda potrebna selektivna obdelava. Primerno je, da Komisija oceni, ali bi morala selektivna obdelava veljati za ustrezne nanomateriale.**

Or. en

*Obrazložitev*

*Nanomateriali se vse pogosteje uporabljajo v električni in elektronski opremi. Pri mnogih načinih uporabe morda ne bo težav pri obdelavi, medtem ko so nekateri nanomateriali problematični, npr. ogljikove nanocevke, ki naj bi imele v nekaterih primerih azbestu podobne značilnosti, ali nanosrebro. Namesto zatiskanja oči je bolje oceniti razmere in ugotoviti, ali je treba ukrepati. To je v skladu s stališčem Evropskega parlamenta o regulativnih vidikih nanomaterialov iz leta 2009. (Ponovna vložitev predloga spremembe 101 iz prve obravnave.)*

**Predlog spremembe 90**  
**Julie Girling**

**Stališče Sveta**  
**Uvodna izjava 19**

*Stališče Sveta*

(19) Uporabniki EEO iz zasebnih gospodinjstev bi morali imeti najmanj možnost brezplačnega vračanja OEEO. Proizvajalci bi morali financirati vsaj zbiranje iz zbiralnic, ter obdelavo, predelavo in **odstranjevanje** OEEO. Države članice bi morale spodbujati

*Predlog spremembe*

(19) Uporabniki EEO iz zasebnih gospodinjstev bi morali imeti najmanj možnost brezplačnega vračanja OEEO. Proizvajalci bi **torej** morali financirati vsaj zbiranje iz zbiralnic ter obdelavo, predelavo in **odstranitev** OEEO. Države članice bi morale spodbujati **vse**

*proizvajalce, da prevzamejo popolno odgovornost za zbiranje OEEO, zlasti s financiranjem zbiranja OEEO v celotni verigi odpadkov, vključno od zasebnih gospodinjstev, da bi se izognili neoptimalni obdelavi in nezakonitemu izvozu ločeno zbrane OEEO, ustvarili enake pogoje z uskladitvijo financiranja proizvajalcev po vsej Uniji ter prenesli plačevanje za zbiranje teh odpadkov s splošnih davkoplačevalcev na potrošnike EEO v skladu z načelom "onesnaževalec plača". Za povečanje učinka odgovornosti proizvajalcev bi moral biti vsak proizvajalec odgovoren za financiranje ravnanja z odpadki iz svojih lastnih proizvodov. Proizvajalec bi moral imeti možnost izbire, da izpolni to obveznost posamezno ali s tem, da se priključi k skupnemu programu. Vsak proizvajalec bi moral, ko da proizvod na trg, zagotoviti finančno garancijo, da bi preprečil stroške za ravnanje z OEEO, ki izhajajo iz proizvodov, ki jih ni mogoče identificirati, da ne padejo na družbo ali na preostale proizvajalce. Odgovornost za financiranje ravnanja s historičnimi odpadki bi se morala deliti na vse obstoječe proizvajalce v kolektivnih sistemih financiranja, v katere vsi proizvajalci, ki so na trgu, ko se pojavijo stroški, prispevajo sorazmerno. Kolektivni sistemi financiranja ne bi smeli izključevati proizvajalcev, uvoznikov in novincev na trgu, ki zavzemajo tržno nišo ali proizvajajo majhno količino.*

*zainteresirane strani s področja ravnanja z OEEO, da bi prispevale k uresničevanju ciljev te direktive, da bi se izognili neoptimalni obdelavi in nezakonitemu izvozu ločeno zbrane OEEO. **Da bi prenesli plačevanje za zbiranje teh odpadkov s splošnih davkoplačevalcev na potrošnike EEO v skladu z načelom „plača povzročitelj obremenitve“, bi morale države članice spodbujati proizvajalce k obdelavi vse zbrane OEEO. Da se omogoči pravilna obdelava, bi morali potrošnikom ponuditi spodbude, da se EEO, ki se ji izteče življenjski cikel, prinese v zbiralnice.** Za povečanje učinka odgovornosti proizvajalcev bi moral biti vsak proizvajalec odgovoren za financiranje ravnanja z odpadki iz svojih lastnih proizvodov. Proizvajalec bi moral imeti možnost izbire, da izpolni to obveznost posamezno ali s tem, da se priključi k skupnemu programu. Vsak proizvajalec bi moral, ko da proizvod na trg, zagotoviti finančno garancijo, da bi preprečil stroške za ravnanje z OEEO, ki izhajajo iz proizvodov, ki jih ni mogoče identificirati, da ne padejo na družbo ali na preostale proizvajalce. Odgovornost za financiranje ravnanja s historičnimi odpadki bi se morala deliti na vse obstoječe proizvajalce v kolektivnih sistemih financiranja, v katere vsi proizvajalci, ki so na trgu, ko se pojavijo stroški, prispevajo sorazmerno. Kolektivni sistemi financiranja ne bi smeli izključevati proizvajalcev, uvoznikov in novincev na trgu, ki zavzemajo tržno nišo ali proizvajajo majhno količino. **Za opremo z dolgo življenjsko dobo, ki je prvič zajeta v direktivi, kot so na primer fotovoltaični moduli, bi bilo treba čim bolj uporabiti obstoječe sisteme zbiranja in predelave, če taki sistemi izpolnjujejo zahteve te direktive. Zlasti ne bi smeli ovirati delovanja sistemov, vzpostavljenih v Uniji, saj so skladni s cilji notranjega trga.***

Or. en

## Obrazložitev

*Gre za ponovno vključitev stališča Parlamenta iz prve obravnave. OEEO bi lahko še naprej zbirali prek obstoječe in preskušene infrastrukture. Financiranje odvoza od hišnih vrat ne vpliva na zasnovo opreme in nima drugih prednosti za okolje, drugačna porazdelitev bremena pa ne zagotavlja večje stopnje zbiranja. Odgovornost potrošnikov je najboljše doseči s spodbudo in ne prisilo.*

### **Predlog spremembe 91** **Bogusław Sonik**

#### **Stališče Sveta**

#### **Člen 2 – odstavek 4 – točka (c)**

##### *Stališče Sveta*

(c) velike nepremične naprave;

##### *Predlog spremembe*

(c) velike nepremične naprave, **razen delov za osvetljavo in fotovoltaičnih modulov**;

Or. en

## Obrazložitev

*Pomembno je, da so velike nepremične naprave izključene, vendar morajo biti nekateri deli teh naprav še naprej vključeni v področje uporabe te direktive. To vključuje zlasti osvetljavo in fotonapetostne module, ki jih je mogoče prodati posebej, njihov proizvajalec pa ni nujno obveščen o njihovi končni uporabi.*

### **Predlog spremembe 92** **Rovana Plumb, Daciana Octavia Sârbu, Claudiu Ciprian Tănăsescu**

#### **Stališče Sveta**

#### **Člen 2 – odstavek 4 – točka (f)**

##### *Stališče Sveta*

**(f) oprema, ki je namenjena izključno za raziskave in razvoj ter je na voljo le na podlagi izmenjave med podjetji;**

##### *Predlog spremembe*

**črtano**

Or. en

## Obrazložitev

*Ni razlogov za izključitev opreme za raziskave in razvoj glede na to, da je treba vso to opremo*

*zbrati in ustrezno obdelati, stroške za to pa bodo krili drugi proizvajalci, ki so vključeni v področje uporabe te direktive.*

**Predlog spremembe 93**  
**Gilles Pargneaux**

**Stališče Sveta**  
**Člen 2 – odstavek 5 – pododstavek 1 a (novo)**

*Stališče Sveta*

*Predlog spremembe*

*Pri spremembi področja uporabe te direktive iz izčrpnega seznama (zaprto področje uporabe) v seznam po načelu samodejne uvrstitve, razen če je drugače določeno (odprto področje uporabe), je treba posebno pozornost nameniti opredelitvi izvzetij, da bi zagotovili, da oprema, doslej uvrščena na področje uporabe direktive 2002/96/ES, še naprej ostane na področju te direktive.*

Or. en

**Predlog spremembe 94**  
**Oreste Rossi, Elisabetta Gardini, Paolo Bartolozzi, Sergio Berlato**

**Stališče Sveta**  
**Člen 3 – odstavek 1 – točka c – točka iii**

*Stališče Sveta*

*Predlog spremembe*

iii) jih lahko nadomesti samo enaka, posebej zasnovana oprema;

iii) jih lahko nadomesti posebej zasnovana oprema, ***namenjena enaki uporabi***;

Or. it

*Obrazložitev*

*Izraz "enaka" lahko povzroči zmedo in se ga lahko razume kot oviro za tehnični napredek.*

**Predlog spremembe 95**  
**Julie Girling**

PE472.180v01-00

12/66

AM\877042SL.doc

**Stališče Sveta**

**Člen 3 – odstavek 1 – točka c – točka iii**

*Stališče Sveta*

(iii) jih lahko nadomesti samo **enaka**, posebej zasnovana oprema;

*Predlog spremembe*

(iii) jih lahko nadomesti samo **po funkciji enakovredna**, posebej zasnovana oprema;

Or. en

*Obrazložitev*

*Izraz „enaka“ lahko povzroči nejasnosti in lahko velja ovira tehnični razvoj.*

**Predlog spremembe 96**

**Frédérique Ries**

**Stališče Sveta**

**Člen 3 – odstavek 1 – točka c – točka iii**

*Stališče Sveta*

(iii) jih lahko nadomesti samo **enaka**, posebej zasnovana oprema;

*Predlog spremembe*

(iii) jih lahko nadomesti samo **po funkciji podobna**, posebej zasnovana oprema;

Or. en

*Obrazložitev*

*Izraz „enaka“ lahko povzroči pravne nejasnosti in lahko ovira tehnične prilagoditve, zato je za boljšo ponazoritev te ideje bolje uporabiti besede „po funkciji podobne“.*

**Predlog spremembe 97**

**Gilles Pargneaux**

**Stališče Sveta**

**Člen 3 – odstavek 1 – točka c – pododstavek 1 a (novo)**

*Stališče Sveta*

*Predlog spremembe*

**ta opredelitev ne vključuje opreme, navedene v prilogi IB Direktive 2002/96/ES;**

**Predlog spremembe 98**  
**Kathleen Van Brempt**

**Stališče Sveta**

**Člen 3 – odstavek 1 – točka (d)**

*Stališče Sveta*

(d) "necestni premični stroji" pomenijo delovne stroje z **vgrajenim lastnim virom energije**, ki morajo biti za obratovanje mobilni ali pa se morajo med obratovanjem neprekinjeno ali polprekinjeno gibati med nizom stalnih delovnih mest;

*Predlog spremembe*

(d) "necestni premični stroji" pomenijo delovne stroje, **ki niso namenjeni običajni uporabi v domačem ali pisarniške okolju**, ki morajo biti za obratovanje mobilni ali pa se morajo med obratovanjem neprekinjeno ali polprekinjeno gibati med nizom stalnih delovnih mest;

Or. en

*Obrazložitev*

*This addition allows keeping in the scope large office products like e.g. large printers equipped with wheels. Unfortunately a number of professional mobile machines would thereby fall under the scope where they do not belong. These professional machines do not have their own energy source but are depending on other mobile machinery or the electric grid for power. To satisfy the necessity to keep in the scope the large office equipment but at the same time exclude all professional machines used in professional, non-office or non-domestic related environments, this definition is proposed. The use of the word 'domestic' is not unique as already used in the implementing directive under the Eco-design directive.*

**Predlog spremembe 99**  
**Chris Davies**

**Stališče Sveta**

**Člen 3 – odstavek 1 – točka (e)**

*Stališče Sveta*

(e) "odpadna električna in elektronska oprema" ali "OEEO" pomeni električno in elektronsko opremo, ki je odpadek po členu 3(1) Direktive 2008/98/ES, vključno z vsemi sestavnimi deli, podsestavi in potrošnim materialom, ki je del proizvoda

*Predlog spremembe*

(e) "odpadna električna in elektronska oprema" ali "OEEO" pomeni električno in elektronsko opremo, ki je odpadek v smislu člena 3(1) Direktive 2008/98/ES, vključno z vsemi sestavnimi deli, podsestavi in potrošnim materialom, ki je del proizvoda

ob zavrženju;

ob zavrženju **ali ki vsebuje električne ali elektronske dele, bistvene za njihovo delovanje**;

Or. en

### *Obrazložitev*

*Očitno pojasnilo, s katerim bi zlasti zagotovili, da se na stotine milijonov letno zavrženih kartuš za tiskalnike zbere za ustrezno obdelavo in ne odvrže na odlagališče.*

## **Predlog spremembe 100** **Christofer Fjellner**

### **Stališče Sveta**

#### **Člen 3 – odstavek 1 – točka f – točka iii**

##### *Stališče Sveta*

(iii) ima sedež v **državi članici** in profesionalno daje na trg **te** države članice EEO iz tretje države ali druge države članice, ali

##### *Predlog spremembe*

(iii) ima sedež v **Uniji** in profesionalno daje na trg države članice EEO iz tretje države ali druge države članice, ali

Or. en

## **Predlog spremembe 101** **Gilles Pargneaux**

### **Stališče Sveta**

#### **Člen 3 – odstavek 1 – točka h**

##### *Stališče Sveta*

(h) "OEEO iz zasebnih gospodinjstev" pomeni OEEO, ki prihaja iz zasebnih gospodinjstev in iz komercialnih, industrijskih, institucionalnih ter drugih virov, je zaradi svoje narave in količine podobna OEEO iz zasebnih gospodinjstev. Odpadki iz EEO, **ki jo bodo verjetno uporabljali** v zasebnih gospodinjstvih, pa tudi uporabniki, ki niso zasebna gospodinjstva, se v vsakem primeru štejejo

##### *Predlog spremembe*

(h) „OEEO iz zasebnih gospodinjstev“ pomeni OEEO, ki prihaja iz zasebnih gospodinjstev in iz komercialnih, industrijskih, institucionalnih ter drugih virov in je zaradi svoje narave in količine podobna zasebnim gospodinjstvom . Odpadki iz EEO, **namenjene za uporabo** v zasebnih gospodinjstvih, pa tudi uporabniki, ki niso zasebna gospodinjstva, se v vsakem primeru štejejo za OEEO iz

za OEEO iz zasebnih gospodinjstev;

zasebnih gospodinjstev;

Or. en

**Predlog spremembe 102**  
**Julie Girling**

**Stališče Sveta**

**Člen 3 – odstavek 1 – točka j – pododstavka 3 in 4 (novo)**

*Stališče Sveta*

*Predlog spremembe*

*Države članice lahko iz zahtev te direktive izvamejo proizvajalce, ki glede na velikost nacionalnega trga dajejo na ta trg zelo majhne količine EEO, če to ne ovira pravilnega delovanja sistemov zbiranja in recikliranja, vzpostavljenih na podlagi te direktive. Države članice objavijo osnutke takih ukrepov in razloge za njihovo predložitev ter o njih uradno obvestijo Komisijo in druge države članice prek odbora iz člena 21(1).*

*Komisija v šestih mesecih od uradnega obvestila iz prejšnjega pododstavka odobri ali zavrne osnutke ukrepov po tem, ko je preverila njihovo skladnost z razlogi iz tega pododstavka ter da ne pomenijo samovoljne diskriminacije ali prikritega omejevanja trgovine med državami članicami. Če Komisija v tem roku ne odloči, se osnutki ukrepov štejejo za odobrene.*

Or. en

*Obrazložitev*

*To je pomemben ukrep, da bi zagotovili zmanjšanje upravne obremenitve, zlasti pri majhnih in srednjih podjetjih v Uniji. Precedenčni primer za ta pristop je mogoče najti v direktivi o baterijah in akumulatorjih (direktiva 2006/66/ES).*

**Predlog spremembe 103**  
**Oreste Rossi**

PE472.180v01-00

16/66

AM/877042SL.doc



**Stališče Sveta**

**Člen 3 – odstavek 1 – točka o a (novo)**

*Stališče Sveta*

*Predlog spremembe*

**(o)(a) "velika oprema": vse naprave, ki načeloma niso premične ali ki bodo ves čas delovanja ostale na istem mestu;**

Or. it

*Obrazložitev*

*Zaradi jasnosti besedila je treba opredelitev velike opreme iz poročevalčevega predloga spremembe 70 premakniti v člen 3. (Glej predlog spremembe 78 stališča Parlamenta v prvi obravnavi.)*

**Predlog spremembe 104**

**Oreste Rossi**

**Stališče Sveta**

**Člen 3 – odstavek 1 – točka o b (novo)**

*Stališče Sveta*

*Predlog spremembe*

**(o)(b) "majhna oprema": vse naprave, ki so načeloma premične ali ki ne bodo ves čas delovanja ostale na istem mestu;**

Or. it

*Obrazložitev*

*Zaradi jasnosti besedila je treba opredelitev majhne opreme iz poročevalčevega predloga spremembe 70 premakniti v člen 3. (Glej predlog spremembe 78 stališča Parlamenta v prvi obravnavi.)*

**Predlog spremembe 105**

**Chris Davies**

**Stališče Sveta**

**Člen 4**

Države članice brez poseganja v zakonodajo Unije o načrtovanju izdelkov, vključno z Direktivo 2009/125/ES, spodbujajo sodelovanje med proizvajalci in izvajalci recikliranja ter ukrepe za pospeševanje načrtovanja in proizvodnje EEO, zlasti z vidika omogočanja ponovne uporabe, razstavljanja in predelave OEEO, njenih sestavnih delov in materialov. V tem kontekstu države članice sprejmejo ustrezne ukrepe, da proizvajalci s pomočjo posebnih konstrukcijskih lastnosti ali proizvodnih procesov ne preprečijo, da bi se OEEO ponovno uporabila, razen če take posebne lastnosti pri načrtovanju ali proizvodnih procesih predstavljajo glavne prednosti, na primer glede varstva okolja in/ali varnostnih zahtev.

Države članice brez poseganja v zakonodajo Unije o načrtovanju izdelkov, vključno z Direktivo 2009/125/ES, spodbujajo sodelovanje med proizvajalci in izvajalci recikliranja ter ukrepe za pospeševanje načrtovanja in proizvodnje EEO, zlasti z vidika omogočanja ponovne uporabe, razstavljanja in predelave OEEO, njenih sestavnih delov in materialov. V tem kontekstu države članice sprejmejo ustrezne ukrepe, da proizvajalci s pomočjo posebnih konstrukcijskih lastnosti ali proizvodnih procesov ne preprečijo, da bi se OEEO ponovno uporabila, razen če take posebne lastnosti pri načrtovanju ali proizvodnih procesih predstavljajo glavne prednosti, na primer glede varstva okolja in/ali varnostnih zahtev. ***Zahteve za okoljsko primerno zasnovano, ki omogočajo ponovno uporabo, razstavitev ali predelavo OEEO ali ponovno uporabo potrošnega materiala z električnimi ali elektronskimi deli, nujnimi za delovanje, ter ki zmanjšujejo emisije nevarnih snovi, se oblikujejo najpozneje do 31. decembra 2014 v okviru izvedbenih ukrepov, sprejetih v skladu z Direktivo 2009/125/ES.***

Or. en

*Obrazložitev*

*Ponovna uvedba stališča iz prve obravnave, vendar z vključitvijo potrošnega materiala v zahteve za okoljsko primerno zasnovano, s katerim bi posebej zagotovili, da se na stotine milijonov letno zavrženih kartuš za tiskalnike zbere za ustrezno obdelavo in ne odvrže na odlagališče.*

**Predlog spremembe 106**  
**Oreste Rossi**

**Stališče Sveta**  
**Člen 5 – odstavek 3**

*Stališče Sveta*

3. Države članice lahko v skladu z odstavkom 2 imenujejo gospodarske subjekte za zbiranje OEEO iz zasebnih gospodinjstev.

*Predlog spremembe*

3. **Ne glede na odstavek 2(c)** države članice lahko imenujejo gospodarske subjekte za zbiranje OEEO iz zasebnih gospodinjstev *iz odstavka 2*.

Or. it

*Obrazložitev*

*Namen predloga spremembe je rešiti neskladje med točko(c) odstavka 2 in odstavkom 3 člena 5.*

**Predlog spremembe 107**

**Oreste Rossi, Elisabetta Gardini, Paolo Bartolozzi, Sergio Berlato**

**Stališče Sveta**

**Člen 6 – odstavek 2 – pododstavek 2**

*Stališče Sveta*

Države članice lahko v ta namen predpišejo, da sistemi zbiranja ali obrati za zbiranje, kot je ustrezno, zagotovijo **že na zbirnih mestih** ločevanje OEEO, ki jo je treba pripraviti za ponovno uporabo, od ostale ločeno zbrane OEEO.

*Predlog spremembe*

Države članice lahko v ta namen predpišejo, da sistemi zbiranja ali obrati za zbiranje, kot je ustrezno, zagotovijo ločevanje OEEO, ki jo je treba pripraviti za ponovno uporabo, od ostale ločeno zbrane OEEO.

Or. it

**Predlog spremembe 108**

**Sirpa Pietikäinen**

**Stališče Sveta**

**Člen 7 – odstavek 2**

*Stališče Sveta*

2. Za ugotovitev, **ali** je bila dosežena minimalna stopnja zbiranja države članice zagotovijo, da **so uradno obveščene glede** OEEO, ki **je bila zbrana ločeno, v skladu s**

*Predlog spremembe*

2. Za ugotovitev, **da** je bila dosežena minimalna stopnja zbiranja, države članice zagotovijo, da **vsi ustrezni akterji, tudi podjetja, organizacije in drugi subjekti,**

**členom 5.**

**vključeni v ločeno zbiranje rabljene EEO in ravnanje z njo, vsako leto brezplačno sporočijo v skladu s členom 16 informacije o OEEO, ki:**

**– jo je kateri koli akter pripravil za ponovno uporabo ali poslal v obrate za obdelavo;**

**– je bila prinesena na zbirališča v skladu s členom 5(2)(a);**

**– je bila prinesena k distributerjem v skladu s členom 5(2)(b);**

**– jo je ločeno zbral proizvajalec ali kdo tretji v njegovem imenu ali**

**– je bila ločeno zbrana na drugačen način.**

Or. en

#### *Obrazložitev*

*Udeležbo je treba razširiti na vse akterje, s čimer bi zagotovili pokritje vseh tokov OEEO. Glede na številne študije precejšen odstotek tokov vračanja ni vključen v uradne sisteme zbiranja OEEO prek proizvajalcev in bi sicer ostali neopaženi ter jih tako ne bi upoštevali v okviru direktive OEEO.*

#### **Predlog spremembe 109**

**Vladko Todorov Panajotov (Vladko Todorov Panayotov), Mihailis Tremopoulos (Michail Tremopoulos), Sabine Wils**

**Stališče Sveta**

**Člen 7 – odstavek 6**

#### *Stališče Sveta*

6. Evropski parlament in Svet na podlagi poročila Komisije, ki mu je priložen zakonodajni predlog, če je to ustrezno, do ... ponovno preučita **45 %** stopnjo zbiranja in **s tem povezani rok** iz odstavka 1, da bi se med drugim določilo tudi **možne** posamezne stopnje zbiranja ene ali več kategorij iz Priloge III, predvsem opreme za toplotno izmenjavo **in** sijalk, **ki vsebujejo živo srebro.**

#### *Predlog spremembe*

6. Evropski parlament in Svet na podlagi poročila Komisije, ki mu je priložen zakonodajni predlog, če je to ustrezno, do **31. decembra 2012** ponovno preučita stopnjo zbiranja in **roke** iz odstavka 1, da bi se med drugim določilo tudi posamezne stopnje zbiranja ene ali več kategorij iz Priloge III, predvsem **fotovoltaičnih panelov**, opreme za toplotno izmenjavo, sijalk, **vključno z žarnicami, in majhnih**

*naprav, vključno z majhno opremo za IT in telekomunikacije.*

---

**\* UL: prosimo vstavite datum - sedem let po datumu začetka veljavnosti te direktive.**

Or. en

*Obrazložitev*

*Fotovoltaični paneli so posebna vrsta EEO in se povsem razlikujejo od drugih velikih naprav, zanje pa bo potreben lasten sistem zbiranja za ustrezno reciklažo. Zato je primerno Komisiji zaupati nalogo, da določi poseben cilj za zbiranje fotovoltaičnih panelov in jih ne ohrani v okviru splošnega cilja za zbiranje (nov predlog spremembe glede na vključitev fotovoltaičnih panelov v področje uporabe s strani Sveta).*

**Predlog spremembe 110**

**Mihailis Tremopoulos (Michail Tremopoulos), Sabine Wils**

**Stališče Sveta**

**Člen 8 – odstavek 4 – pododstavek 2**

*Stališče Sveta*

Komisija prioritavno oceni, ali je treba spremeniti navedbe glede plošč s tiskanim vezjem v prenosnih telefonih in prikazovalnikov s tekočimi kristali.

*Predlog spremembe*

Komisija prioritavno oceni, ali je treba spremeniti navedbe glede plošč s tiskanim vezjem v prenosnih telefonih in prikazovalnikov s tekočimi kristali.  
***Komisija oceni, ali so za obravnavo zadevnih nanomaterialov potrebne spremembe Priloge VII.***

Or. en

*Obrazložitev*

*Nanomateriali se vse pogosteje uporabljajo v električni in elektronski opremi. Pri mnogih načinih uporabe morda ne bo težav pri obdelavi, medtem ko so nekateri nanomateriali problematični, npr. ogljikove nanocevke, ki naj bi imele v nekaterih primerih azbestu podobne značilnosti, ali nanosrebro. Namesto zatiskanja oči je bolje oceniti razmere in ugotoviti, ali je treba ukrepati. To je v skladu s stališčem Evropskega parlamenta o regulativnih vidikih nanomaterialov iz leta 2009. (Ponovna vložitev predloga spremembe 102 iz prve obravnave.)*

**Predlog spremembe 111**  
**Linda McAvan**

**Stališče Sveta**  
**Člen 10 – odstavek 2 a (novo)**

*Stališče Sveta*

*Predlog spremembe*

**2a. Države članice ne dovolijo pošiljanja EEO, namenjene za ponovno uporabo, razen če je usposobljen znan posameznik ali podjetje potrdilo, da oprema normalno deluje, in če je na opremi ustrezna oznaka o tem.**

Or. en

**Predlog spremembe 112**  
**Vladko Todorov Panajotov (Vladko Todorov Panayotov), Mihailis Tremopoulos (Michail Tremopoulos), Sabine Wils**

**Stališče Sveta**  
**Člen 11 – odstavek 1**

*Stališče Sveta*

*Predlog spremembe*

1. Glede vse OEEO, ločeno zbrane v **skladu s členom 5** in poslane v obdelavo v skladu s členi 8, 9 in 10, države članice zagotovijo, da proizvajalci izpolnijo minimalne cilje **iz Priloge V**.

1. Glede vse OEEO, ločeno zbrane in poslane v obdelavo v skladu s členi 8, 9 in 10, države članice zagotovijo, da proizvajalci **od ...** \* izpolnijo **naslednje** minimalne cilje:

**(a) za OEEO, ki se uvršča v kategoriji 1 in 4 Priloge III:**

– se 85 % predela,

– 75 % reciklira in

– 5 % pripravi za ponovno uporabo;

**(b) za OEEO, ki se uvršča v kategorijo 2 Priloge III:**

– se 80 % predela,

– 65 % reciklira in

– 5 % pripravi za ponovno uporabo;

**(c) za OEEO, ki se uvršča v kategorijo 3**

**Priloge III:**

– se 75 % predela in

– 50 % reciklira;

**(d) za OEE0, ki se uvršča v kategorijo 5 Priloge III:**

– se 75 % predela,

– 50 % reciklira in

– 5 % pripravi za ponovno uporabo;

**(e) za OEE0, ki se uvršča v kategorijo 6 Priloge III:**

– se 85 % predela,

– 75 % reciklira in

– 5 % pripravi za ponovno uporabo;

**(f) za plinske sijalke: 80 % se reciklira;**

**(g) za fotovoltaične panele: 80 % se reciklira.**

---

**\*Prosimo, vstavite datum začetka veljavnosti te direktive.**

Or. en

*Obrazložitev*

*Za fotovoltaične panele bi moral obstajati poseben cilj za recikliranje in ne splošen za celotno kategorijo 4. S tem bi zagotovili vzpostavitev učinkovitega sistema recikliranja. Industrija se je zavezala cilju 80 % do leta 2015, vendar mora imeti možnost, da to uresniči prej. Pri fotovoltaičnih panelih cilja za predelavo in ponovno uporabo nista smiselna: zelo malo je mogoče „predelati“ in ne reciklirati, ponovno uporaba tako dolgotrajno uporabnih izdelkov, ki se hitro razvijajo, pa je vprašljiva.*

**Predlog spremembe 113  
Julie Girling**

**Stališče Sveta  
Člen 11 – odstavek 1**

*Stališče Sveta*

1. Glede vse OEE0, ločeno zbrane v

*Predlog spremembe*

1. Glede vse OEE0, ločeno zbrane in

*skladu s členom 5* in poslane v obdelavo v skladu s členi 8, 9 in 10, države članice zagotovijo, da proizvajalci izpolnijo minimalne cilje *iz Priloge V*.

poslane v obdelavo v skladu s členi 8, 9 in 10, države članice zagotovijo, da proizvajalci *od ...* \* izpolnijo *naslednje* minimalne cilje:

*(a) za OEE0, ki se uvršča v kategoriji 1 in 4 Priloge III:*

– *se 85 % predela in*

– *75 % se reciklira;*

*(b) za OEE0, ki se uvršča v kategorijo 2 Priloge III:*

– *se 80 % predela in*

– *65 % reciklira;*

*(c) za OEE0, ki se uvršča v kategorijo 3 Priloge III:*

– *se 75 % predela in*

– *50 % reciklira;*

*(d) za OEE0, ki se uvršča v kategorijo 5 Priloge III:*

– *se 75 % predela in*

– *50 % reciklira;*

*(e) za OEE0, ki se uvršča v kategorijo 6 Priloge III:*

– *se 85 % predela in*

– *75 % se reciklira;*

*(f) za plinske sijalke: 80 % se reciklira.*

---

*\*Prosimo, vstavite datum začetka veljavnosti te direktive.*

Or. en

*Obrazložitev*

*Posebni cilji za ponovno uporabo niso obvezni in jih je treba skrbno pretehtati v povezavi z Direktivo 2009/125/ES.*

**Predlog spremembe 114**  
**Bogusław Sonik**



**Stališče Sveta**  
**Člen 11 – odstavek 2**

*Stališče Sveta*

Doseganje teh ciljev se izračuna za vsako kategorijo z delitvijo teže OEEO, ki vstopa v obrat za predelavo ali recikliranje/pripravo za ponovno uporabo, potem ko je bila ustrezno **obdelana v skladu s členom 8(2) glede predelave ali recikliranja**, s težo vse ločeno zbrane OEEO za vsako kategorijo, izraženo v odstotkih.

Predhodne dejavnosti, vključno z razvrščanjem **in** skladiščenjem pred predelavo, se ne upoštevajo kot prispevek k doseganju teh ciljev.

*Predlog spremembe*

Doseganje teh ciljev se izračuna za vsako kategorijo z delitvijo teže OEEO, ki vstopa v obrat za predelavo ali recikliranje/pripravo za ponovno uporabo, potem ko je bila ustrezno obdelana, s težo vse ločeno zbrane OEEO za vsako kategorijo, izraženo v odstotkih.

Predhodne dejavnosti, vključno z razvrščanjem, skladiščenjem **in predobdelavo** pred predelavo, se ne upoštevajo kot prispevek k doseganju teh ciljev.

Or. en

*Obrazložitev*

*Težko je prikazati, koliko delov proizvodov v reciklaži nastane iz OEEO. Večina OEEO, poslana v reciklažo, se reciklira v obratu.*

**Predlog spremembe 115**  
**Judith A. Merkies**

**Stališče Sveta**  
**Člen 11 – odstavek 6**

*Stališče Sveta*

6. Evropski parlament in Svet na podlagi poročila Komisije, ki mu je priložen zakonodajni predlog, če je to ustrezno, do ... ponovno preučita cilje za predelavo iz dela 3 Priloge V ter preučita metodo preverjanja iz odstavka 2, da bi analizirala izvedljivost preverjanja doseganja ciljev na podlagi proizvodov in **materialov**, pridobljenih (output) iz postopkov predelave, recikliranja in priprave za

*Predlog spremembe*

6. Evropski parlament in Svet na podlagi poročila Komisije, ki mu je priložen zakonodajni predlog, če je to ustrezno, do ... ponovno preučita cilje za predelavo iz dela 3 Priloge V ter preučita metodo preverjanja iz odstavka 2, da bi analizirala izvedljivost preverjanja doseganja ciljev na podlagi proizvodov in **surovin**, pridobljenih (output) iz postopkov predelave, recikliranja in priprave za

ponovno uporabo.

---

\* UL: prosimo vstavite datum - sedem let po datumu začetka veljavnosti te direktive.

ponovno uporabo.

---

\* UL: prosimo, vstavite datum - sedem let po datumu začetka veljavnosti te direktive.

Or. en

## **Predlog spremembe 116** **Elisabetta Gardini**

### **Stališče Sveta** **Člen 12 – odstavek 1**

#### *Stališče Sveta*

1. Države članice **zagotovijo, da proizvajalci poskrbijo vsaj za financiranje zbiranja, obdelave, predelave in okolju primernega odstranjevanja OEEO iz zasebnih gospodinjstev, ki je bila odložena v zbirališča po členu 5(2).**

#### *Predlog spremembe*

1. Države članice, **kadar je to primerno, lahko predvidijo, da se za boljše zbiranje OEEO pri prodaji nove EEO zbere dovolj finančnih sredstev za pokritje stroškov zbiranja OEEO iz gospodinjstev v skladu z načelom, da plača povzročitelj obremenitve (pri čemer se za povzročitelje obremenitve štejejo prodajalci na drobno, potrošniki in proizvajalci, ne pa davkoplačevalci).**

**Če se država odloči, da bo zbirala finančna sredstva v ta namen:**

**– pridobljena finančna sredstva se uporabijo izključno za izboljšanje ravnanja z OEEO in ne presežejo dejanskih stroškov;**

**– stroški zbiranja OEEO in stroški informiranja se objavijo, da se zagotovi preglednost;**

**– pridobljena finančna sredstva so na voljo samo subjektom, ki so po zakonu dolžni zbirati OEEO;**

**– posamezna država članica določi merila za delitev finančnih sredstev med vpletene strani.**

Or. it

## Obrazložitev

*Namen je obsežnejše zbiranje OEEO brez obremenitve davčnega sistema.. Če država članica meni, da so za doseganje ciljev zbiranja potrebna nova sredstva, je treba do njih priti s sistemskim pristopom, ne pa s prelaganjem stroškov z enega dejavnika na drugega brez dejanskega učinka. Stroške je treba ugotoviti na pregleden način in skladno z namenom, da se poveča zbiranje. Dostop do sredstev mora biti omogočen le tistim, ki bodo upravljali OEEO: distributerji, zlasti občinska podjetja.*

### **Predlog spremembe 117**

**Rovana Plumb, Daciana Octavia Sârbu, Claudiu Ciprian Tănăsescu**

#### **Stališče Sveta**

#### **Člen 12 – odstavek 3 – pododstavek 2**

##### *Stališče Sveta*

Države članice zagotovijo, da vsak proizvajalec, ko da izdelek v promet, zagotovi garancijo, ki bo pojasnila, da bo ravnanje z vso OEEO financirano in zagotovijo, da proizvajalci jasno označijo svoje proizvode v skladu s členom 15(2). Ta garancija zagotovi, da bodo operacije iz odstavka 1 v zvezi s tem proizvodom financirane. Garancija je lahko v obliki sodelovanja proizvajalca v ustreznih programih za financiranje ravnanja z OEEO, zavarovanja recikliranja ali blokiranega bančnega računa.

##### *Predlog spremembe*

Države članice zagotovijo, da vsak proizvajalec, ko da izdelek v promet, zagotovi garancijo, ki bo pojasnila, da bo ravnanje z vso OEEO financirano in zagotovijo, da proizvajalci jasno označijo svoje proizvode v skladu s členom 15(2). Ta garancija zagotovi, da bodo operacije iz odstavka 1 v zvezi s tem proizvodom financirane. Garancija je lahko v obliki sodelovanja proizvajalca v ustreznih programih za financiranje ravnanja z OEEO, zavarovanja recikliranja ali blokiranega bančnega računa. ***Izračuna se finančna garancija, da se zagotovi internalizacija dejanskih stroškov za ravnanje po koncu življenjskega cikla za vsak del opreme.***

Or. en

## Obrazložitev

*Nujno je treba zagotoviti, da finančna garancija pokriva vse stroške ravnanja po koncu življenjskega cikla za vso elektronsko opremo.*

### **Predlog spremembe 118**

**Rovana Plumb, Daciana Octavia Sârbu, Claudiu Ciprian Tănăsescu**

**Stališče Sveta**  
**Člen 12 – odstavek 3 a (novo)**

*Stališče Sveta*

*Predlog spremembe*

**3 a. Za zagotovitev enotnih pogojev za izvajanje zahtev o finančni garanciji Komisija sprejme izvedbene akte in v njih določi metodologijo za izračun teh garancij. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 21(2).**

Or. en

*Obrazložitev*

*Potrebne so usklajene minimalne zahteve, kar bo omogočilo usklajeno izvajanje garancij po celotni Evropski uniji.*

**Predlog spremembe 119**  
**Françoise Grossetête, Sophie Auconie**

**Stališče Sveta**  
**Člen 14 – naslov**

*Stališče Sveta*

*Predlog spremembe*

Informacije za uporabnike

**Sistemi zbiranja in** informacije za uporabnike

Or. fr

**Predlog spremembe 120**  
**Julie Girling**

**Stališče Sveta**  
**Člen 14 – naslov**

*Stališče Sveta*

*Predlog spremembe*

**Informacije** za uporabnike

**Sistemi zbiranja in** informacije za uporabnike

**Predlog spremembe 121**  
**Françoise Grossetête, Sophie Auconie**

**Stališče Sveta**  
**Člen 14 – odstavek 1**

*Stališče Sveta*

1. Države članice **lahko zahtevajo, da proizvajalci ob prodaji novih proizvodov kupcem prikažejo stroške zbiranja, obdelave in odstranjevanja na okolju primeren način.** Navedeni stroški ne presegajo najnatančnejše ocene dejansko nastalih stroškov.

*Predlog spremembe*

1. **Da bi povečali ozaveščenost uporabnikov,** države članice **zagotovijo,** da proizvajalci **EEO:**

**a) z distributerji vzpostavijo ustrezne sisteme zbiranja zelo majhne OEEO, ki:**

**i) končnim uporabnikom omogočijo, da zelo majhno količino OEEO odvržejo na dostopnih in vidnih zbirališčih v prodajalnah;**

**ii) prodajalce obvežejo k brezplačnemu prevzemu zelo majhne OEEO;**

**iii) ne vključujejo stroškov za končne uporabnike, ko odvržejo zelo majhno količino OEEO, niti obveznosti nakupa novega izdelka iste vrste;**

**b) pri nakupu nove opreme lahko seznanijo kupce z različno višino stroškov glede na zbiranje, obdelavo in ekološko odstranjevanje odpadkov, da postanejo dejanski stroški zbiranja in recikliranja OEEO preglednejši. Ti različni stroški ne presegajo najnatančnejše ocene dejansko nastalih stroškov glede na to, kako lahko je zbrati in reciklirati proizvode in strateške surovine, ki jih oprema vsebuje;**

**c) končne uporabnike aktivno seznanja s kraji, kjer lahko zelo majhne količine OEEO odvržejo in kako to storijo.**

**Za distributerje, ki gospodinjstvom ali**

*drugim uporabnikom, ki niso zasebna gospodarstva, prodajajo EEO izključno prek sredstev za komuniciranje na daljavo, veljajo samo obveznosti iz točk a) ii) in iii). Sistem zbiranja, ki ga vzpostavijo distributerji, končnim uporabnikom omogoča, da vrnejo zelo majhno OEEO, ne da bi uporabniki imeli dodatne stroške, niti stroškov za dostavo ali poštno stroške. V skladu s členom 20 Komisija najpozneje do... \* sprejme delegirane akte v zvezi z opredelitvijo izraza „zelo majhna OEEO“, pri čemer je treba upoštevati tveganje, da se ta oprema zaradi njene precejšnje majhnosti ne zbira ločeno.*

*Obveznosti iz tega odstavka ne veljajo za mikropodjetja, ki delajo v zelo majhnih prostorih. V skladu s členom 20 Komisija najpozneje do... \* sprejme delegirane akte za opredelitev izraza „mikropodjetja, ki delajo v zelo majhnih prostorih“.*

---

*\* 12 mesecev od datuma začetka veljavnosti te direktive.*

Or. fr

#### *Obrazložitev*

*Seznanjanje uporabnikov ter preglednost stroškov zbiranja in recikliranja sta bistvena za vse elemente logistične verige (od proizvajalca do potrošnika).*

#### **Predlog spremembe 122** **Oreste Rossi**

#### **Stališče Sveta** **Člen 14 – odstavek 1**

##### *Stališče Sveta*

1. Države članice lahko **zahtevajo**, da proizvajalci ob prodaji novih proizvodov kupcem **prikažejo** stroške zbiranja, obdelave in odstranjevanja na okolju

##### *Predlog spremembe*

1. Države članice lahko **poskrbijo**, da proizvajalci ob prodaji novih izdelkov kupcem **prostovoljno pokažejo** stroške zbiranja, obdelave in okolju primerne

primeren način. Navedeni stroški ne presegajo najnatančnejše ocene dejansko nastalih stroškov.

odstranitve. Navedeni stroški ne presegajo najnatančnejše ocene dejansko nastalih stroškov.

Or. it

## **Predlog spremembe 123** **Julie Girling**

### **Stališče Sveta** **Člen 14 – odstavek 1**

#### *Stališče Sveta*

**1. Države članice lahko zahtevajo, da proizvajalci ob prodaji novih proizvodov kupcem prikažejo stroške zbiranja, obdelave in odstranjevanja na okolju primeren način. Navedeni stroški ne presegajo najnatančnejše ocene dejansko nastalih stroškov.**

#### *Predlog spremembe*

**1. Zaradi večje ozaveščenosti uporabnikov lahko države članice zahtevajo, da vsi distributerji zelo majhne EEO vzpostavijo ustrezne sisteme zbiranja za zelo majhno količino EEO, ki**

**(a) končnim uporabnikom omogočijo, da zelo majhno količino OEEO odvržejo na dostopnih in vidnih zbirnih mestih v prodajalnah;**

**(b) od prodajalcev na drobno zahtevajo, da brezplačno prevzamejo zelo majhno količino OEEO;**

**(c) ne vključujejo stroškov za končne uporabnike, ko odvržejo zelo majhno količino OEEO, niti obveznosti za nakup novih izdelkov iste vrste.**

**Od distributerjev se lahko tudi zahteva, da dejavno obveščajo končne uporabnike, kje in kako lahko pravilno in varno odlagajo majhne količine OEEO.**

**Za distributerje, ki dobavljajo EEO neposredno zasebnim gospodinjstvom ali uporabnikom, ki niso zasebna gospodinjstva, izključno prek sredstev za komunikacijo na daljavo, veljajo samo obveznosti iz pododstavka 1 (b) in (c). Sistem zbiranja, ki ga vzpostavijo ti distributerji, končnim uporabnikom**

*omogoča vrnitev zelo majhne količine OEEO, ne da bi ti za to morali poravnati kakršne koli stroške, vključno s stroški za dostavo ali poštnimi stroški.*

*Komisija najpozneje do ... z delegiranimi akti v skladu s členom 20 sprejme opredelitev „zelo majhne količine OEEO“, pri čemer upošteva tveganje, da se tovrstni odpadki zaradi svoje majhnosti ne bi ločeno zbirali.*

*Obveznosti iz tega odstavka ne veljajo za mikropodjetja, ki delujejo na zelo majhni površini. Komisija najkasneje do ..... z delegiranimi akti v skladu s členom 20 sprejme opredelitev „mikropodjetij, ki delujejo na zelo majhni površini“.*

---

*12 mesecev po začetku veljavnosti te direktive.*

Or. en

#### *Obrazložitev*

*Namen je spodbuditi zbiranje majhnih količin OEEO. Upoštevati je treba vse razpoložljive metode in jih dati na voljo v državah članicah.*

#### **Predlog spremembe 124**

**Pilar Ayuso, Andres Perello Rodriguez, Cristina Gutiérrez-Cortines**

#### **Stališče Sveta**

#### **Člen 14 – odstavek 1**

##### *Stališče Sveta*

1. Države članice **lahko zahtevajo**, da proizvajalci **ob prodaji novih proizvodov kupcem prikažejo stroške zbiranja, obdelave in odstranjevanja na okolju primeren način. Navedeni stroški ne presegajo najnatančnejše ocene dejansko nastalih stroškov.**

##### *Predlog spremembe*

1. Države članice **zaradi večje osveščenosti uporabnikov zagotovijo**, da proizvajalci **EEO:**

**(a) skupaj z distributerji vzpostavijo mrežo za zbiranje zelo majhnih količin OEEO,**



*ki:*

*(i) končnim uporabnikom omogočijo, da zelo majhno količino OEEO odvržejo na dostopnih in vidnih zbirnih mestih v prodajalnah;*

*(ii) male prodajalne obvezuje, da zbirajo in nato dajo na voljo zelo majhne količine OEEO, ne da bi zaradi tega nastali kakršni koli stroški;*

*(iii) ne vključuje stroškov za končne uporabnike, ko odvržejo zelo majhno količino OEEO, niti obveznosti za nakup novih izdelkov iste vrste;*

*(b) lahko ob nakupu novih proizvodov izkažejo razčlenitev stroškov njihovega zbiranja, obdelave in odstranitve, tako da bodo stroški zbiranja in recikliranja OEEO bolj jasni; navedeni različni stroški ne bi smeli presegati najnatančnejše ocene dejansko nastalih stroškov na podlagi tega, kako zlahka se zbirajo in reciklirajo proizvodi in strateški materiali, ki jih vsebujejo;*

*(c) dejavno obveščajo končne uporabnike o tem, kako in kje lahko pravilno in varno odvržejo zelo majhne količine OEEO.*

*Za distributerje, ki dobavljajo EEO neposredno zasebnim gospodinjstvom ali drugim uporabnikom izključno prek sredstev za komunikacijo na daljavo, veljajo samo obveznosti iz odstavka 1(a)(i) in (ii). Sistem zbiranja, ki ga vzpostavijo ti distributerji, končnim uporabnikom omogoča, da vrnejo zelo majhno OEEO, ne da bi ti uporabniki morali poravnati kakršne koli stroške, vključno s stroški za dostavo ali poštnimi stroški.*

*Komisija najpozneje do ... z delegiranimi akti v skladu s členom 20 sprejme opredelitev „zelo majhne količine OEEO“, pri čemer upošteva tveganje, da se tovrstni odpadki zaradi svoje majhnosti ne bi ločeno zbirali.*

*Obveznosti iz tega odstavka ne veljajo za*

*mikropodjetja, ki delujejo na zelo majhni površini. Komisija najpozneje do ..... z delegiranimi akti v skladu s členom 20 sprejme opredelitev „mikropodjetij, ki delujejo na zelo majhni površini“.*

---

*\* Dvanajst mesecev po začetku veljavnosti te direktive.*

Or. es

#### *Obrazložitev*

*Zaradi pomanjkanja informacij o tem, kako pravilno odvreči zelo majhno količino OEEO, jo uporabniki najpogosteje odvržejo v koš za smeti. Zelo jasno je treba opredeliti obveznosti za vse udeležene. To je nujno pri običajnih žarnicah, ki se pravkar postopno odpravljajo in množično menjujejo z varčnimi sijalkami.*

### **Predlog spremembe 125** **Sirpa Pietikäinen**

#### **Stališče Sveta** **Člen 16 – odstavek 4**

##### *Stališče Sveta*

4. Države članice vsako leto zberejo informacije, vključno z utemeljenimi ocenami, o količinah in kategorijah EEO, dane na njihove trge, zbrane po vseh kanalih, pripravljene za ponovno uporabo, reciklirane in predelane v državi članici, in o izvoženi ločeno zbrani **OEEO** po teži.

##### *Predlog spremembe*

4. Države članice vsako leto zberejo informacije, vključno z utemeljenimi ocenami, o količinah in kategorijah EEO, dane na njihove trge, zbrane po vseh kanalih **in prek vseh akterjev, tudi podjetij, organizacij in drugih subjektov, vključenih v ločeno zbiranje odpadne EEO in ravnanje z njo**, pripravljene za ponovno uporabo, reciklirane in predelane v državi članici, in o izvoženi ločeno zbrani **rabljeni EEO** po teži.

Or. en

#### *Obrazložitev*

*Predlog sprememba razširja zahteve za obveščanje, da bi se upoštevali vsi tokovi rabljene EEO in OEEO prek „vseh akterjev“. To pripomore k uresničevanju ciljev predloga spremembe za člen 7.2., ker v uradne sisteme zbiranja OEEO prek proizvajalcev niso zajeti*

*vsi kanali vračanja.*

## **Predlog spremembe 126**

**Mihailis Tremopoulos (Michail Tremopoulos), Sabine Wils**

### **Stališče Sveta**

#### **Člen 23 – odstavek 2**

##### *Stališče Sveta*

2. Države članice zagotovijo, da so pošiljke rabljene EEO, **za katero se sumi, da je OEEO**, odposlane v skladu z minimalnimi zahtevami iz Priloge VI, ter ustrezno spremljajo take pošiljke.

##### *Predlog spremembe*

2. Države članice zagotovijo, da so pošiljke rabljene EEO odposlane v skladu z minimalnimi zahtevami iz Priloge VI, ter ustrezno spremljajo take pošiljke.

Or. en

##### *Obrazložitev*

*Namen predloga spremembe je doseči skladnost s predlogi sprememb 73 in 74 poročevalca. Vso rabljeno opremo je treba pošiljati v skladu z minimalnimi zahtevami iz Priloge VI in ne le tisto, za katero se sumi, da je OEEO. Sumljivost nečesa je že po definiciji subjektivna in tako ne more biti podlaga za ustrezne zahteve te direktive, sicer bi to pomenilo veliko potencialno vrzel.*

## **Predlog spremembe 127**

**Oreste Rossi, Elisabetta Gardini, Paolo Bartolozzi, Sergio Berlato**

### **Stališče Sveta**

#### **Člen 23 – odstavek 3**

##### *Stališče Sveta*

3. Stroški ustreznih analiz in inšpekcij rabljene EEO, za katero se sumi, da je OEEO, med drugim stroški skladiščenja, se lahko zaračunajo proizvajalcem, tretjim stranem, ki delujejo v njihovem imenu, ali drugim osebam, ki pripravljajo pošiljke rabljene EEO, za katero se sumi, da je OEEO.

##### *Predlog spremembe*

3. Stroški ustreznih analiz in inšpekcij rabljene EEO, za katero se sumi, da je OEEO, med drugim stroški skladiščenja, se lahko zaračunajo proizvajalcem, tretjim stranem, ki delujejo v njihovem imenu, ali drugim osebam, ki pripravljajo pošiljke rabljene EEO, za katero se sumi, da je OEEO, **a le v primeru, če je analizirana in pregledana rabljena EEO dejansko OEEO.**

**Predlog spremembe 128**  
**Julie Girling**

**Stališče Sveta**  
**Člen 23 – odstavek 3**

*Stališče Sveta*

3. Stroški ustreznih analiz in inšpekcij rabljene EEO, **za katero se sumi, da je OEEO**, med drugim stroški skladiščenja, se lahko zaračunajo proizvajalcem, tretjim stranem, ki delujejo v njihovem imenu, ali drugim osebam, ki pripravljajo pošiljke rabljene EEO, **za katero se sumi, da je OEEO**.

*Predlog spremembe*

3. Stroški ustreznih analiz in inšpekcij rabljene EEO, med drugim stroški skladiščenja, se lahko zaračunajo proizvajalcem, tretjim stranem, ki delujejo v njihovem imenu, ali drugim osebam, ki pripravljajo pošiljke rabljene EEO, **če je dokazano OEEO**.

Or. en

*Obrazložitev*

*Ni smiselno zaračunati stroške na podlagi suma, ne da bi organi morali ugotoviti verjetnost ali priskrbeti dokaz.*

**Predlog spremembe 129**  
**Chris Davies**

**Stališče Sveta**  
**Člen 23 – odstavki 3 a do 3 d (novo)**

*Stališče Sveta*

*Predlog spremembe*

**3a. Države članice oblikujejo nacionalne registre priznanih obratov za zbiranje in obdelavo. V nacionalni register so lahko uvrščeni samo obrati, katerih upravljavci izpolnjujejo zahteve iz člena 8(3). Države članice omogočijo, da je vsebina registra dostopna javnosti.**

**3b. Upravljavci obratov vsako leto predložijo dokazilo o skladnosti s to direktivo in pristojnim organom predložijo**

*poročila v skladu z odstavkoma 3c in 3d, da ohranijo svoj status priznanega obrata za obdelavo.*

*3c. Upravljalci zbiralnic vsako leto predložijo poročila, na podlagi katerih lahko nacionalni organi primerjajo količino zbrane OEEO in količino OEEO, ki je bila dejansko predana obratom za predelavo ali recikliranje. OEEO se preda izključno priznanim obratom za predelavo in obdelavo.*

*3d. Upravljalci obratov za obdelavo pristojnim organom vsako leto predložijo poročila, na podlagi katerih lahko nacionalni organi primerjajo količino OEEO, ki je bila prevzeta od lastnikov ali priznanih obratov za zbiranje, in količino OEEO, ki se je dejansko predelala, reciklirala ali v skladu s členom 10 izvozila.*

Or. en

#### *Obrazložitev*

*Usklajeno s predlogom spremembe iz prve obravnave; namen predloga je zagotoviti, da države članice in upravljalci vsem udeleženi zagotovijo informacije in potrdijo, da se zakonodaja izvaja pravilno in učinkovito. S Svetom je mogoče doseči dogovor, s katerim bi poenostavili besedilo in preprečili podvajanje z drugo zakonodajo.*

#### **Predlog spremembe 130** **Oreste Rossi**

#### **Stališče Sveta** **Priloga III – točka 1 – naslov**

##### *Stališče Sveta*

1. Oprema za toplotno izmenjavo

##### *Predlog spremembe*

1. Oprema za toplotno izmenjavo, **v kateri se uporabljajo druge tekočine kot voda**

Or. it

**Predlog spremembe 131**  
**Oreste Rossi**

**Stališče Sveta**  
**Priloga III – točka 2 – naslov**

*Stališče Sveta*

*Predlog spremembe*

2. Zaslони, monitorji *in oprema z zaslони,*  
*katerih površina je večja od 100 cm2*

2. Zaslони *in* monitorji

Or. it

*(Cfr. (Glej predlog spremembe 78 stališča Parlamenta v prvi obravnavi.)*

**Predlog spremembe 132**  
**Peter Liese, Françoise Grossetête**

**Stališče Sveta**  
**Priloga III – točka 3 – naslov**

*Stališče Sveta*

*Predlog spremembe*

3. Sijalke

3. Sijalke *in svetila;*

Or. de

**Predlog spremembe 133**  
**Pilar Ayuso, Andres Perello Rodriguez, Cristina Gutiérrez-Cortines**

**Stališče Sveta**  
**Priloga III – točka 3 – naslov**

*Stališče Sveta*

*Predlog spremembe*

3. *Sijalke*

3. *Svetila*

Or. es

*Obrazložitev*

*Zaradi tehnološkega razvoja (zlasti prihoda svetlečih diod in organskih diod) je razlika med sijalkami in svetili vse bolj nejasna. Proizvajalci, potrošniki in udeleženci v postopku reciklaže bodo težka določili, ali je naprava z vgrajenimi svetlečimi diodami sijalka ali svetilo. To je skladno z razvojem tehnologije, saj sčasoma ne bo več razlike med sijalko in*

*svetilom.*

**Predlog spremembe 134**  
**Peter Liese, Françoise Grossetête**

**Stališče Sveta**  
**Priloga III – točka 4**

*Stališče Sveta*

**4. Velika oprema (dolžina več kot 50 cm), kar vključuje:**

*gospodinjske aparate; opremo za IT in telekomunikacije; opremo za zabavno elektroniko; svetilke; opremo za reproduciranje zvoka ali slik; glasbeno opremo; električno in elektronsko orodje; igrače, opremo za prosti čas in šport; medicinske pripomočke; instrumente za spremljanje in nadzor; avtomate; opremo za proizvodnjo električnega toka. Ta kategorija ne vključuje opreme iz kategorij 1 do 3.*

*Predlog spremembe*

**4. Velike naprave, razen hladilnih in grelnih naprav, zaslonov, monitorjev ter sijalk in svetil. Velike naprave so vse naprave, ki načeloma niso premične ali ki so načeloma namenjene za trajno uporabo ne enem mestu vso življenjsko dobo;**

Or. de

**Predlog spremembe 135**  
**Oreste Rossi**

**Stališče Sveta**  
**Priloga III – točka 4 – naslov**

*Stališče Sveta*

**4. Velika oprema (dolžina več kot 50 cm), kar vključuje:**

*Predlog spremembe*

**4. Velika oprema, ki ne spada v kategorije 1, 2 in 3**

Or. it

## Obrazložitev

Ločevanje med majhnim in velikim na podlagi dolžine je povsem relativno. Namen predloga spremembe je pojasniti besedilo poročevalčevega predloga spremembe 70. (Glej predlog spremembe 78 stališča Parlamenta v prvi obravnavi.)

### Predlog spremembe 136

Pilar Ayuso, Andres Perello Rodriguez, Cristina Gutiérrez-Cortines

#### Stališče Sveta

#### Priloga III – točka 4

##### *Stališče Sveta*

**4. Velika oprema (dolžina več kot 50 cm), kar vključuje:**

*gospodinjske aparate; opremo za IT in telekomunikacije; opremo za zabavno elektroniko; svetilke; opremo za reproduciranje zvoka ali slik; glasbeno opremo; električno in elektronsko orodje; igrače, opremo za prosti čas in šport; medicinske pripomočke; instrumente za spremljanje in nadzor; avtomate; opremo za proizvodnjo električnega toka. Ta kategorija ne vključuje opreme iz kategorij 1 do 3.*

##### *Predlog spremembe*

**4. Velike naprave, razen hladilnih in grelnih naprav, zaslonov, monitorjev in svetil. Velike naprave so predvsem tiste, ki načeloma niso premične oziroma so namenjene za uporabo na enem mestu ves čas uporabne dobe.**

Or. es

## Obrazložitev

Zaradi tehnološkega razvoja (zlasti prihoda svetlečih diod in organskih diod) je razlika med sijalkami in svetili vse bolj nejasna. Proizvajalci, potrošniki in udeleženci v postopku reciklaže bodo težka določili, ali je naprava z vgrajenimi svetlečimi diodami sijalka ali svetilo. To je skladno z razvojem tehnologije, saj sčasoma ne bo več razlike med sijalko in svetilom.



**Predlog spremembe 137**  
**Oreste Rossi**

**Stališče Sveta**  
**Priloga III – točka 4 – odstavek 1**

*Stališče Sveta*

*gospodinjske aparate; opremo za IT in telekomunikacije; opremo za zabavno elektroniko; svetilke; opremo za reproduciranje zvoka ali slik; glasbeno opremo; električno in elektronsko orodje; igrače, opremo za prosti čas in šport; medicinske pripomočke; instrumente za spremljanje in nadzor; avtomate; opremo za proizvodnjo električnega toka. Ta kategorija ne vključuje opreme iz kategorij 1 do 3.*

*Predlog spremembe*

*črtano*

Or. it

**Predlog spremembe 138**  
**Peter Liese, Françoise Grossetête**

**Stališče Sveta**  
**Priloga III – točka 5**

*Stališče Sveta*

*5. Majhna oprema (nobena stran ni daljša od 50 cm), kar vključuje:*

*gospodinjske aparate; opremo za IT in telekomunikacije; opremo za zabavno elektroniko; svetilke; opremo za reproduciranje zvoka ali slik; električno in elektronsko orodje; igrače, opremo za prosti čas in šport; medicinske pripomočke; instrumente za spremljanje in nadzor; avtomate; opremo za proizvodnjo električnega toka. Ta*

*Predlog spremembe*

*5. Majhne naprave, razen hladilnih in grelnih naprav, zaslonov, monitorjev, sijalk in svetil ter opreme za IT in telekomunikacije. Majhne naprave so vse naprave, ki so načeloma premične in niso namenjene za uporabo na enem mestu vso življenjsko dobo.*

***kategorija ne vključuje opreme iz kategorij 1 do 3.***

Or. de

**Predlog spremembe 139**  
**Oreste Rossi**

**Stališče Sveta**  
**Priloga III – točka 5 – naslov**

*Stališče Sveta*

**5. Majhna oprema (*nobena stran ni daljša od 50 cm*), kar vključuje:**

*Predlog spremembe*

**5. Majhna oprema, *ki ne spada v kategorije 1, 2 in 3***

Or. it

*Obrazložitev*

*Ločevanje med majhnim in velikim na podlagi dolžine je povsem relativno. Namen predloga spremembe je pojasniti besedilo poročevalčevega predloga spremembe 70. (Glej predlog spremembe 78 stališča Parlamenta v prvi obravnavi.)*

**Predlog spremembe 140**  
**Pilar Ayuso, Andres Perello Rodriguez, Cristina Gutiérrez-Cortines**

**Stališče Sveta**  
**Priloga III – točka 5**

*Stališče Sveta*

**5. Majhna oprema (*nobena stran ni daljša od 50 cm*), kar vključuje:**

*Predlog spremembe*

**5. Majhne naprave, razen hladilnih in grelnih naprav, zaslonov, monitorjev, svetil ter opreme za IT in telekomunikacije. Majhne naprave so vse, ki so načeloma premične in niso namenjene za trajno uporabo na enem mestu.**

***gospodinjske aparate; opremo za IT in telekomunikacije; opremo za zabavno elektroniko; svetilke; opremo za***

*reproduciranje zvoka ali slik; glasbeno opremo; električno in elektronsko orodje; igrače, opremo za prosti čas in šport; medicinske pripomočke; instrumente za spremljanje in nadzor; avtomate; opremo za proizvodnjo električnega toka. Ta kategorija ne vključuje opreme iz kategorij 1 do 3.*

Or. es

#### *Obrazložitev*

*Zaradi tehnološkega razvoja (zlasti prihoda svetlečih diod in organskih diod) je razlika med sijalkami in svetili vse bolj nejasna. Proizvajalci, potrošniki in udeleženci v postopku reciklaže bodo težko določili, ali je naprava z vgrajenimi svetlečimi diodami sijalka ali svetilo. To je skladno z razvojem tehnologije, saj sčasoma ne bo več razlike med sijalko in svetilom.*

#### **Predlog spremembe 141 Oreste Rossi**

#### **Stališče Sveta Priloga III – točka 5 – odstavek 1**

*Stališče Sveta*

*Predlog spremembe*

*gospodinjske aparate; opremo za IT in telekomunikacije; opremo za zabavno elektroniko; svetilke; opremo za reproduciranje zvoka ali slik; glasbeno opremo; električno in elektronsko orodje; igrače, opremo za prosti čas in šport; medicinske pripomočke; instrumente za spremljanje in nadzor; avtomate; opremo za proizvodnjo električnega toka. Ta kategorija ne vključuje opreme iz kategorij 1 do 3.*

*črtano*

Or. it

#### **Predlog spremembe 142 Oreste Rossi**

**Stališče Sveta**  
**Priloga IV – točka 1 – naslov**

*Stališče Sveta*

1. Oprema za toplotno izmenjavo

*Predlog spremembe*

1. Oprema za toplotno izmenjavo, **v kateri se uporabljajo druge tekočine kot voda**

Or. it

**Predlog spremembe 143**  
**Oreste Rossi**

**Stališče Sveta**  
**Priloga IV – točka 1 – odstavek 1**

*Stališče Sveta*

Hladilniki, zamrzovalniki, naprave, ki avtomatsko izdajajo hladne proizvode, oprema za klimatizacijo, oprema za razvlaževanje, toplotne črpalke, oljni radiatorji in druga oprema za toplotno izmenjavo, v kateri se uporabljajo druge tekočine kot voda.

*Predlog spremembe*

Hladilniki, zamrzovalniki, naprave, ki avtomatsko izdajajo hladne proizvode, oprema za klimatizacijo, oprema za razvlaževanje, toplotne črpalke, **ki niso sestavni del velikih nepremičnih naprav**, oljni radiatorji in druga oprema za toplotno izmenjavo, v kateri se uporabljajo druge tekočine kot voda.

Or. it

**Predlog spremembe 144**  
**János Áder**

**Stališče Sveta**  
**Priloga IV – točka 1 – odstavek 1**

*Stališče Sveta*

Hladilniki, zamrzovalniki, **naprave, ki avtomatsko izdajajo hladne proizvode, oprema za klimatizacijo, oprema za razvlaževanje**, toplotne črpalke, oljni radiatorji in druga oprema za toplotno izmenjavo, v kateri se uporabljajo druge tekočine kot voda.

*Predlog spremembe*

– Hladilniki,

- zamrzovalniki,
- naprave za samodejno izdajo ali prodajo hladnih proizvodov,*
- klimatske naprave,*
- razvlaževalniki,*
- toplotne črpalke
- oljni radiatorji
- in druga oprema za toplotno izmenjavo, v kateri se uporabljajo druge tekočine kot voda.

Or. en

**Predlog spremembe 145**  
**Oreste Rossi**

**Stališče Sveta**  
**Priloga IV – točka 2 – naslov**

*Stališče Sveta*

*Predlog spremembe*

2. Zaslони, monitorji *in oprema z zaslони,*  
*katerih površina je večja od 100 cm<sup>2</sup>*

2. Zaslони *in* monitorji

Or. it

*(Cfr. (Glej predlog spremembe 97 stališča Parlamenta v prvi obravnavi.)*

**Predlog spremembe 146**  
**János Áder**

**Stališče Sveta**  
**Priloga IV – točka 2 – naslov**

*Stališče Sveta*

*Predlog spremembe*

2. Zaslони, monitorji *in oprema z zaslони,*  
*katerih površina je večja od 100 cm<sup>2</sup>*

2. Zaslони *in* monitorji

Or. en

**Predlog spremembe 147**  
**Pavel Poc**

**Stališče Sveta**  
**Priloga IV – točka 2 – odstavek 1**

*Stališče Sveta*

Zaslone, televizijski sprejemniki, LCD okvirji za fotografije, monitorji, prenosni računalniki, notesniki.

*Predlog spremembe*

Zaslone, televizijski sprejemniki, LCD okvirji za fotografije, monitorji, prenosni računalniki, notesniki, **tablični računalniki**.

Or. en

**Predlog spremembe 148**  
**János Áder**

**Stališče Sveta**  
**Priloga IV – točka 2 – odstavek 1**

*Stališče Sveta*

Zaslone, televizijski sprejemniki, LCD okvirji za fotografije, monitorji, **prenosni računalniki, notesniki**.

*Predlog spremembe*

– Zaslone,  
  
– televizijski sprejemniki,  
– LCD okvirji za fotografije,  
– monitorji.

Or. en

**Predlog spremembe 149**  
**Peter Liese, Françoise Grossetête**

**Stališče Sveta**  
**Priloga IV – točka 3**

*Stališče Sveta*

3. Sijalke  
Paličaste fluorescentne sijalke, kompaktne

*Predlog spremembe*

3. Sijalke **in svetila**;  
– paličaste fluorescentne sijalke

fluorescentne sijalke, fluorescentne sijalke, visokointenzivnostne sijalke – vključno z visokotlačnimi *svetili* z natrijevimi parami in metalhalogenidnimi sijalkami, nizkotlačne *svetila* z natrijevimi parami, svetleče diode.

– *velika svetila in druge naprave za razširjanje svetlobe*

– *majhna svetila in druge naprave za razširjanje ali uravnavanje svetlobe*

– kompaktne fluorescentne sijalke

– fluorescentne sijalke

– visokointenzivnostne sijalke, vključno z visokotlačnimi *sijalkami* z natrijevimi parami in metalhalidnimi sijalkami

– nizkotlačne *sijalke* z natrijevimi parami

– svetleče diode

– *velika in majhna svetila in druge naprave za razširjanje ali uravnavanje svetlobe*

Or. de

## **Predlog spremembe 150**

**Andres Perello Rodriguez, Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines**

**Stališče Sveta**

**Priloga IV – točka 3 – naslov**

*Stališče Sveta*

*Predlog spremembe*

**3. *Sijalke***

**3. *Svetila***

Or. es

*Obrazložitev*

*Zaradi tehnološkega razvoja (zlasti prihoda svetlečih diod in organskih diod) je razlika med sijalkami in svetili vse bolj nejasna. Proizvajalci, potrošniki in udeleženci v postopku reciklaže bodo težka določili, ali je naprava z vgrajenimi svetlečimi diodami sijalka ali svetilo. To je skladno z razvojem tehnologije, saj sčasoma ne bo več razlike med sijalko in svetilom.*

**Predlog spremembe 151**  
**János Áder**

**Stališče Sveta**  
**Priloga IV – točka 3 – naslov**

*Stališče Sveta*

3. Sijalke

*Predlog spremembe*

3. Sijalke *in svetila*

Or. en

**Predlog spremembe 152**  
**Andres Perello Rodriguez, Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines**

**Stališče Sveta**  
**Priloga IV – točka 3 – odstavek 1**

*Stališče Sveta*

Paličaste fluorescentne sijalke, kompaktne fluorescentne sijalke, fluorescentne sijalke, visokointenzivnostne sijalke – vključno z visokotlačnimi svetili z natrijevimi parami in metalhalogenidnimi sijalkami, nizkotlačne svetila z natrijevimi parami, svetleče diode.

*Predlog spremembe*

Paličaste fluorescentne sijalke, kompaktne fluorescentne sijalke, fluorescentne sijalke, visokointenzivnostne sijalke, vključno z visokotlačnimi svetili z natrijevimi parami in metalhalogenidnimi sijalkami, nizkotlačne svetilke z natrijevimi parami, svetleče diode *ter svetila in druge naprave za oddajanje ali upravljanje svetlobe*.

Or. es

*Obrazložitev*

*Zaradi tehnološkega razvoja (zlasti prihoda svetlečih diod in organskih diod) je razlika med sijalkami in svetili vse bolj nejasna. Proizvajalci, potrošniki in udeleženci v postopku reciklaže bodo težka določili, ali je naprava z vgrajenimi svetlečimi diodami sijalka ali svetilo. To je skladno z razvojem tehnologije, saj sčasoma ne bo več razlike med sijalko in svetilom.*

**Predlog spremembe 153**  
**János Áder**



**Stališče Sveta**  
**Priloga IV – točka 3 – odstavek 1**

*Stališče Sveta*

Paličaste fluorescentne sijalke, kompaktne fluorescentne sijalke, fluorescentne sijalke, visokointenzivnostne sijalke – vključno z visokotlačnimi svetili z natrijevimi parami in metalhalogenidnimi sijalkami, nizkotlačne svetila z natrijevimi parami, **svetleče diode**.

*Predlog spremembe*

- Paličaste fluorescentne sijalke,
- kompaktne fluorescenčne sijalke,
- fluorescentne sijalke,
- visokointenzivnostne sijalke, vključno z visokotlačnimi svetili z natrijevimi parami in metalhalogenidnimi sijalkami,
- nizkotlačna svetila z natrijevimi parami,
- diode **LED**,
- **svetila in druge naprave za razširjanje ali uravnavanje svetlobe**.

Or. en

**Predlog spremembe 154**  
**Peter Liese, Françoise Grossetête**

**Stališče Sveta**  
**Priloga IV – točka 4**

*Stališče Sveta*

**4. Velika oprema**

Pralni stroji, sušilci oblačil, pomivalni stroji, kuhalniki, električni štedilniki, **električne gorilne plošče, svetilke, oprema za reprodukcijo zvoka ali slik, glasbena oprema (razen orgel v cerkvah), naprave za pletenje in tkanje**, veliki računalniki, veliki tiskalni stroji, oprema za kopiranje, **veliki igralni avtomati na kovance**, veliki medicinski pripomočki, veliki instrumenti za spremljanje in nadzor, **velike naprave, ki**

*Predlog spremembe*

**4. Velike naprave**

– **velike naprave za kuhanje ali obdelavo živil (na primer kuhalne plošče, električne pečice, električni štedilniki, mikrovalovne naprave, nepremični kavni aparati)**

*avtomatsko izdajajo proizvode in denar,*  
fotovoltaični paneli.

- *nape*
- *velike čistilne naprave (na primer pralni stroji, sušilci oblačil, pomivalni stroji)*
- *velike grelne naprave (na primer ventilatorji za topli zrak, električni kamini, grelna telesa iz marmorja in naravnega kamna in druge naprave za ogrevanje prostorov, postelj in sedežnega pohištva)*
- *velike naprave za nego telesa (na primer solariji, savne, masažni stoli)*
- *velike naprave za IT in telekomunikacije (na primer veliki računalniki, strežniki, nepremična omrežna napeljava in naprave, veliki tiskalni stroji, oprema za kopiranje, telefoni na kovance)*
- *velike naprave za šport in prosti čas (na primer športne naprave z električnimi ali elektronskimi deli, veliki igralni avtomati na kovance)*
- *oprema za reprodukcijo zvoka ali slik*
- *glasbena oprema (z izjemo cerkvenih orgel)*
- *velika električna in elektronska industrijska orodja in stroji razen velikih nepremičnih industrijskih orodij ter necestnih premičnih strojev in naprav, namenjenih izključno strokovno usposobljenim uporabnikom (kot so naprave za pletenje in tkanje)*
- *velike naprave za proizvodnjo ali prenos električnega toka (na primer generatorji, transformatorji, naprave za neprekinjeno napajanje (UPS), razsmerniki)*
- *veliki medicinski pripomočki*
- *veliki instrumenti za spremljanje in nadzor*
- *velike merilne naprave in oprema (na primer tehtnice in nepremične naprave)*

– velike naprave za *samodejno prodajo ali izdajo proizvodov in samodejno izvajanje preprostih storitev (avtomati z izdelki, denarni avtomati, avtomati za vračanje prazne embalaže, fotoavtomati)*

Or. de

**Predlog spremembe 155**  
**Oreste Rossi**

**Stališče Sveta**  
**Priloga IV – točka 4 – naslov**

*Stališče Sveta*

4. *Velika oprema*

*Predlog spremembe*

4. *Velika oprema, ki ne spada v kategorije 1, 2 in 3*

Or. it

*Obrazložitev*

*(Glej predlog spremembe 97 stališča Parlamenta v prvi obravnavi.)*

**Predlog spremembe 156**  
**Andres Perello Rodriguez, Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines**

**Stališče Sveta**  
**Priloga IV – točka 4**

*Stališče Sveta*

4. *Velika oprema*

Pralni stroji, sušilci oblačil, pomivalni stroji, *kuhalniki, električni štedilniki, električne gorilne plošče, svetilke, oprema za reprodukcijo zvoka ali slik, glasbena oprema (razen orgel v cerkvah), naprave za pletenje in tkanje*, veliki računalniki, veliki tiskalni stroji, *oprema za kopiranje*, veliki igralni avtomati na kovance, veliki medicinski pripomočki, veliki instrumenti za spremljanje in nadzor, velike naprave, *ki avtomatsko izdajajo proizvode in denar*,

*Predlog spremembe*

4. *Velike naprave*

– *velike naprave za kuhanje in drugo obdelavo živil (na primer električne kuhalne plošče, električne pečice, električni štedilniki, mikrovalovne pečice, nepremični kavni aparati);*

fotovoltaični paneli.

- *nape;*
- *velike naprave za čiščenje (na primer pralni stroji, sušilci oblačil, pomivalni stroji);*
- *velika grelna telesa (na primer ventilatorji za topli zrak, električni kamini, grelna telesa iz marmorja in naravnega kamna, bazenski grelniki in druge naprave za ogrevanje prostorov, postelj in sedežnega pohištva);*
- *velike naprave za nego telesa (na primer solariji, savne, masažni stoli);*
- *velike računalniške in telekomunikacijske naprave (na primer veliki računalniki, strežniki, nepremična omrežna napeljava in naprave, veliki tiskalniki, kopirni stroji, telefoni na kovance);*
- *velike naprave za šport in prosti čas (na primer športne naprave z električnimi ali elektronskimi deli, veliki igralni avtomati na kovance);*
- *oprema za reprodukcijo zvoka ali slike;*
- *glasbena oprema (razen orgel v cerkvah);*
- *velika električna in elektronska industrijska orodja in stroji razen velikih nepremičnih industrijskih orodij in necestnih premičnih strojev in naprav, namenjenih izključno poklicnim uporabnikom (npr. naprave za pletenje in tkanje);*
- *velike naprave za proizvodnjo ali prenos električnega toka (na primer generatorji, transformatorji, naprave za neprekinjeno napajanje (UPS), razsmerniki);*
- *veliki medicinski pripomočki;*
- *veliki instrumenti za spremljanje in nadzor;*
- *veliki merilni instrumenti in oprema (na*

*primer tehnice in nepremične naprave);*

*– velike naprave za samodejno prodajo ali izdajo proizvodov in samodejno izvajanje preprostih storitev (npr. avtomati z izdelki, bančni avtomati, avtomati za vračanje prazne embalaže, fotoavtomati);*

*– fotovoltaični paneli.*

Or. es

#### *Obrazložitev*

*Zaradi tehnološkega razvoja (zlasti prihoda svetlečih diod in organskih diod) je razlika med sijalkami in svetili vse bolj nejasna. Proizvajalci, potrošniki in udeleženci v postopku reciklaže bodo težka določili, ali je naprava z vgrajenimi svetlečimi diodami sijalka ali svetilo. To je skladno z razvojem tehnologije, saj sčasoma ne bo več razlike med sijalko in svetilom.*

#### **Predlog spremembe 157**

**János Áder**

**Stališče Sveta**

**Priloga IV – točka 4 – naslov**

*Stališče Sveta*

*Predlog spremembe*

**4. Velika oprema**

**4. Velike naprave**

Or. en

#### **Predlog spremembe 158**

**János Áder**

**Stališče Sveta**

**Priloga IV – točka 4 – odstavek 1**

*Stališče Sveta*

*Predlog spremembe*

***Pralni stroji, sušilci oblačil, pomivalni stroji, kuhalniki, električni štedilniki, električne gorilne plošče, svetilke, oprema za reprodukcijo zvoka ali slik, glasbena oprema (razen orgel v cerkvah), naprave***

***– Velike naprave za kuhanje in drugo obdelavo živil (na primer kuhalne plošče, električne pečice, električni štedilniki, mikrovalovne pečice, nepremični kavni aparati)***

*za pletenje in tkanje, veliki računalniki, veliki tiskalni stroji, oprema za kopiranje, veliki igralni avtomati na kovance, veliki medicinski pripomočki, veliki instrumenti za spremljanje in nadzor, velike naprave, ki avtomatsko izdajajo proizvode in denar, fotovoltaični paneli.*

*–nape,*

*– velike naprave za čiščenje (na primer pralni stroji, sušilci oblačil, pomivalni stroji),*

*–velika grelna telesa (na primer ventilatorji za topli zrak, električni kamini, sistemi za ogrevanje marmorja in naravnega kamna, bazenski grelniki in druge velike naprave za ogrevanje prostorov, postelj in sedežnega pohištva),*

*– velike naprave za nego telesa (na primer solariji, savne, masažni stoli),*

*– velike računalniške in telekomunikacijske naprave (na primer veliki računalniki, strežniki, nepremična omrežna napeljava in naprave, veliki tiskalni stroji, oprema za kopiranje, telefoni na kovance)*

*– velike naprave za šport in prosti čas (na primer športne naprave z električnimi ali elektronskimi deli, igralni avtomati na kovance),*

*–oprema za predvajanje zvoka ali slike,*

*– glasbena oprema (razen cerkvenih orgel),*

*–velika električna in elektronska industrijska orodja in stroji razen velikih nepremičnih industrijskih orodij in necestnih premičnih strojev in naprav, namenjenih izključno poklicnim uporabnikom (npr. naprave za pletenje in tkanje),*

*– velike naprave za proizvodnjo ali prenos električnega toka (na primer generatorji, transformatorji, naprave za neprekinjeno napajanje (UPS), razsmerniki),*

- *veliki medicinski pripomočki*
- *veliki instrumenti za spremljanje in nadzor*
- *veliki merilni instrumenti in oprema (na primer tehtnice in nepremične naprave)*
- velike naprave za samodejno prodajo ali izdajo proizvodov in samodejno izvajanje preprostih storitev (npr. avtomati z izdelki, plačilni avtomati, avtomati za vračanje prazne embalaže, fotoavtomati),*
- *fotovoltaični paneli.*

Or. en

**Predlog spremembe 159**  
**Peter Liese, Françoise Grossetête**

**Stališče Sveta**  
**Priloga IV – točka 5**

*Stališče Sveta*

**5. Majhna oprema**

*Sesalniki, sesalniki metle, naprave za šivanje, svetilke, mikrovalovne pečice, oprema za prezračevanje, likalniki, opekači, električni noži, kuhalniki vode, ure, električni brivniki, tehtnice, naprave za nego las in telesa, osebni računalniki, tiskalniki, kalkulatorji, telefoni, mobilni telefoni, radijski sprejemniki, videokamere, videorekorderji, glasbeni stolpi, glasbeni instrumenti, oprema za reprodukcija zvoka ali slike, električne in elektronske igrače, oprema za šport, računalniki za kolesarjenje, potapljanje, tek, veslanje itd., dimni javljalniki, regulatorji ogrevanja, termostati, majhno električno in elektronsko orodje, majhni medicinski pripomočki, majhni instrumenti za spremljanje in nadzor, majhne naprave, ki avtomatsko izdajajo proizvode, majhna oprema z vgrajenimi fotovoltaičnimi*

*Predlog spremembe*

**5. Majhne naprave**

– *majhne naprave za kuhanje ali obdelavo živil (na primer opekači, grelne plošče, električni noži, kuhalniki vode, potopni grelniki, rezalniki, mikrovalovne pečice)*

paneli.

- *majhne čistilne naprave (na primer sesalniki, stroji za pometanje, likalniki itd.)*
- *ventilatorji, osvežilniki zraka, prezračevalne naprave*
- *majhne grelne naprave (na primer električne odeje)*
- *ure, ročne ure, budilke in druge naprave za merjenje časa*
- *majhne naprave za nego telesa (na primer električni brivniki, zobne krtačke, sušilci za lase, masažni aparati)*
- *kamere (na primer videokamere)*
- *zabavna elektronika (na primer radijski sprejemniki, ojačevalniki zvoka, avtoradii, predvajalniki DVD-jev, videorekorderji, glasbeni stolpi)*
- *glasbeni inštrumenti in zvočna oprema (na primer ojačevalniki, mešalne mize, slušalke, zvočniki in mikrofoni)*
- *igračice (na primer vlakci, modeli letal itd.)*
- *majhne športne naprave (na primer računalniki za kolesarjenje, potapljanje, tek, veslanje itd.)*
- *majhne naprave za prosti čas (na primer videoigre, ribiška oprema, oprema za golf itd.)*
- *majhno električno in elektronsko orodje, vključno z napravami za vrtnarjenje (na primer vrtalniki, žage, črpalke, kosilnice)*
- *šivalni stroji*
- *majhne naprave za proizvodnjo ali prenos električnega toka (na primer generatorji, polnilniki, naprave za neprekinjeno napajanje (UPS), pretvorniki)*
- *majhni medicinski pripomočki, vključno z veterinarskimi pripomočki*



– majhni instrumenti za spremljanje in nadzor (*na primer dimni javljalniki, regulatorji ogrevanja, termostati, senzorji za zaznavanje gibanja, nadzorne naprave in proizvodi, daljinski upravljalniki*)

– *majhne merilne naprave (na primer tehtnice, prikazovalniki, daljinomeri, termometri)*

– *majhne naprave za samodejno prodajo ali izdajo proizvodov*

– majhna oprema z vgrajenimi fotovoltaičnimi paneli

Or. de

**Predlog spremembe 160**  
**Oreste Rossi**

**Stališče Sveta**  
**Priloga IV – točka 5 – naslov**

*Stališče Sveta*

**5. Majhna oprema**

*Predlog spremembe*

**5. Majhna oprema, ki ne spada v kategorije 1, 2 in 3**

Or. it

*Obrazložitev*

*(Glej predlog spremembe 97 stališča Parlamenta v prvi obravnavi.)*

**Predlog spremembe 161**  
**Andres Perello Rodriguez, Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines**

**Stališče Sveta**  
**Priloga IV – točka 5**

*Stališče Sveta*

**5. Majhna oprema**  
**Sesalniki, sesalniki metle, naprave za**

*Predlog spremembe*

**5. Majhne naprave**  
**– manjše naprave za kuhanje in drugo**

*šivanje, svetilke, mikrovalovne pečice, oprema za prezračevanje, likalniki, opekači, električni noži, kuhalniki vode, ure, električni brivniki, tehnice, naprave za nego las in telesa, osebni računalniki, tiskalniki, kalkulatorji, telefoni, mobilni telefoni, radijski sprejemniki, videokamere, videorekorderji, glasbeni stolpi, glasbeni instrumenti, oprema za reprodukcija zvoka ali slike, električne in elektronske igrače, oprema za šport, računalniki za kolesarjenje, potapljanje, tek, veslanje itd., dimni javljalniki, regulatorji ogrevanja, termostati, majhno električno in elektronsko orodje, majhni medicinski pripomočki, majhni instrumenti za spremljanje in nadzor, majhne naprave, ki avtomatsko izdajajo proizvode, majhna oprema z vgrajenimi fotovoltaičnimi paneli.*

*obdelavo živil (na primer opekači, električne kuhalne plošče, električni noži, električni kuhalniki vode, potopni grelniki, sekljalniki, mikrovalovne pečice);*

*– manjše naprave za čiščenje (na primer sesalniki, naprave za čiščenje preprog, likalniki itd.);*

*– ventilatorji, osvežilniki zraka, oprema za zračenje;*

*– manjše grelne naprave (na primer električne odeje);*

*– ure, ročne ure, budilke in druge naprave za merjenje časa;*

*– manjše naprave za nego telesa (na primer električni brivniki, zobne krtačke, sušilniki za lase, masažni aparati);*

*– fotoaparati in kamere (npr. videokamere);*

*– zabavna elektronika (na primer radijski aparati, ojačevalniki zvoka, avtoradii, predvajalniki DVD-jev, videorekorderji, glasbeni stolpi);*

*– glasbeni instrumenti in oprema za ozvočenje (na primer ojačevalniki, mešalne mize, slušalke, zvočniki, mikrofoni);*

*– igrače (na primer vlakci, modeli letal*

*itd.);*

– *majhne športne naprave (na primer računalniki za kolesarjenje, potapljanje, tek, veslanje itd.);*

– *manjše naprave za prosti čas (na primer videoigre, ribiška oprema, oprema za golf itd.);*

– *majhno električno in elektronsko orodje, vključno z vrtnim orodjem (na primer vrtalniki, žage, črpalke, kosilnice);*

– *šivalni stroji;*

– *manjše naprave za proizvodnjo ali prenos električnega toka (na primer generatorji, polnilniki, naprave za neprekinjeno napajanje (UPS), pretvorniki);*

– *majhni medicinski pripomočki, vključno z veterinarskimi pripomočki;*

– *majhni instrumenti za spremljanje in nadzor (na primer detektorji dima, regulatorji ogrevanja, termostati, senzorji za zaznavanje gibanja, nadzorne naprave in proizvodi, daljinski upravljalniki in daljinske nadzorne naprave);*

– *manjše merilne naprave (na primer tehtnice, prikazovalniki, daljinomeri, termometri);*

– *manjše naprave za samodejno prodajo ali izdajanje proizvodov;*

– *majhna oprema z vgrajenimi fotovoltaičnimi paneli.*

Or. es

#### *Obrazložitev*

*Zaradi tehnološkega razvoja (zlasti prihoda svetlečih diod in organskih diod) je razlika med sijalkami in svetili vse bolj nejasna. Proizvajalci, potrošniki in udeleženci v postopku reciklaže bodo težka določili, ali je naprava z vgrajenimi svetlečimi diodami sijalka ali svetilo. To je skladno z razvojem tehnologije, saj sčasoma ne bo več razlike med sijalko in svetilom.*

**Predlog spremembe 162**  
**János Áder**

**Stališče Sveta**  
**Priloga IV – točka 5 – naslov**

*Stališče Sveta*

**5. Majhna oprema**

*Predlog spremembe*

**5. Majhne naprave**

Or. en

**Predlog spremembe 163**  
**János Áder**

**Stališče Sveta**  
**Priloga IV – točka 5 – odstavek 1**

*Stališče Sveta*

**Sesalniki, sesalniki metle, naprave za šivanje, svetilke, mikrovalovne pečice, oprema za prezračevanje, likalniki, opekači, električni noži, kuhalniki vode, ure, električni brivniki, tehtnice, naprave za nego las in telesa, osebni računalniki, tiskalniki, kalkulatorji, telefoni, mobilni telefoni, radijski sprejemniki, videokamere, videorekorderji, glasbeni stolpi, glasbeni instrumenti, oprema za reprodukcija zvoka ali slike, električne in elektronske igrače, oprema za šport, računalniki za kolesarjenje, potapljanje, tek, veslanje itd., dimni javljalniki, regulatorji ogrevanja, termostati, majhno električno in elektronsko orodje, majhni medicinski pripomočki, majhni instrumenti za spremljanje in nadzor, majhne naprave, ki avtomatsko izdajajo proizvode, majhna oprema z vgrajenimi fotovoltaičnimi paneli.**

*Predlog spremembe*

**– manjše naprave za kuhanje in drugo obdelavo živil (na primer opekači, naprave, kuhalne plošče, električni noži, kuhalniki vode, potopni grelniki, aparati za rezanje, mikrovalovne pečice),**

**– manjše naprave za čiščenje (na primer sesalniki, sesalniki metle, likalniki itd.),**

**– ventilatorji, osvežilniki zraka, oprema za zračenje,**

*–manjše grelne naprave (na primer električne odeje),*

*– ure, ročne ure, budilke in druge naprave za merjenje časa,*

*– manjše naprave za nego telesa (na primer električni brivniki, zobne krtačke, sušilniki za lase, masažni aparati),*

*– kamere (npr. videokamere),*

*– zabavna elektronika (na primer radijski aparati, ojačevalniki zvoka, avtoradii, predvajalniki DVD-jev, videorekorderji, glasbeni stolpi),*

*– glasbeni instrumenti in oprema za ozvočenje (na primer ojačevalniki, mešalne mize, slušalke, zvočniki, mikrofoni),*

*igrače (na primer vlakci, modeli letal itd.),*

*– majhne športne naprave (na primer računalniki za kolesarjenje, potapljanje, tek, veslanje itd.),*

*– manjše naprave za prosti čas (na primer videoigre, ribiška oprema, oprema za golf itd.)*

*majhno električno in elektronsko orodje, vključno z vrtnim orodjem (na primer vrtalniki, žage, črpalke, kosilnice)*

*– šivalni stroji,*

*– manjše naprave za proizvodnjo ali prenos električnega toka (na primer generatorji, polnilniki, naprave za neprekinjeno napajanje (UPS), pretvorniki),*

*majhni medicinski pripomočki, vključno z veterinarskimi pripomočki,*

*majhni instrumenti za spremljanje in nadzor (na primer detektorji dima, regulatorji ogrevanja, termostati, senzorji za zaznavanje gibanja, nadzorne naprave in proizvodi, daljinski upravljalniki in daljinske nadzorne naprave),*

*– manjše merilne naprave (na primer tehtnice, prikazovalniki, daljinomeri,*

*termometri),*

*– manjše naprave za samodejno prodajo ali izdajanje proizvodov,*

*– majhna oprema z vgrajenimi fotovoltaičnimi paneli.*

Or. en

**Predlog spremembe 164**  
**Kathleen Van Brempt**

**Stališče Sveta**  
**Priloga V – del 1 – točka d**

*Stališče Sveta*

(d) za plinske sijalke: 80 % se reciklira.

*Predlog spremembe*

(d) za plinske sijalke: 80 % se reciklira. ***Ta odstotek velja samo za sijalke ne glede na to, ali se zbirajo skupaj s svetili.***

Or. nl

*Obrazložitev*

*Glede na razpravo, ali naj se sijalke in svetila zbirajo skupaj, je treba izrecno pojasniti, da v vsakem primeru 80 % zajema samo sijalke.*

**Predlog spremembe 165**  
**Julie Girling**

**Stališče Sveta**  
**Priloga VI – odstavek 1 – uvodni del**

*Stališče Sveta*

1. Da bi se v primerih, ko imetnik predmeta objekta trdi, da namerava pošiljati ali pošilja uporabljeno EEO in ne

*Predlog spremembe*

1. Da bi se v primerih, ko imetnik objekta trdi, da namerava pošiljati ali pošilja ***delujočo ali nedelujočo*** uporabljeno EEO

OEEO, razlikovalo med EEO in OEEO, zahtevajo organi države članice, da imetnik – **če gre za rabljeno EEO, za katero se sumi, da je OEEO** – priloži naslednja dokazila:

in ne OEEO, razlikovalo med EEO in OEEO, zahtevajo organi države članice, da imetnik priloži naslednja dokazila:

Or. en

#### *Obrazložitev*

*Ni smiselno zaračunati stroške na podlagi suma, ne da bi organi morali ugotoviti verjetnost ali priskrbeti dokaz.*

### **Predlog spremembe 166 Julie Girling**

#### **Stališče Sveta Priloga VI – odstavek 1 – točka a**

##### *Stališče Sveta*

a) kopijo računa in pogodbe v zvezi s prodajo in/ali prenosom lastništva EEO, ki navaja, da je oprema **namenjena za neposredno** ponovno uporabo **in deluje brezhibno**;

##### *Predlog spremembe*

a) kopijo računa, **carinsko vrednotenje, potrdila o zavarovanju in ustrezne pogodbe, kot so garancija, pogodba o obsegu dela, pogodba o poprodajnih storitvah**, v zvezi s prodajo, **prenosom imetništva** in/ali prenosom lastništva EEO, ki navaja, da oprema **ustreza prvotnemu trgovskemu namenu EEO in je namenjena za:**

**i) ponovno uporabo;**

**ii) popravila ali vzdrževanje z namenom ponovne uporabe;**

**iii) vračilo pod garancijo; ali**

**iv) analizo osnovnega vzroka okvare, zlasti pri medicinskih pripomočkih na podlagi veljavne pogodbe ali v skladu z regulativnimi zahtevami Direktive 93/42/ES ali Direktive 98/79/ES, če lahko tako analizo opravi samo proizvajalec ali tretja stran v njegovem imenu.**

Or. en

*Obrazložitev*

*Carinska in zavarovalna dokazila so bistven dokaz, da gre pri pošiljki za EEO in ne OEEO. Morda je treba nedelujočo EEO poslati drugi strani (na primer za analizo vzrokov okvare), lastnica pa je še vedno prva stran. Tako je treba upoštevati prenos imetništva brez prenosa lastništva. Seznam navaja različne vrste EEO v pošiljkah.*

**Predlog spremembe 167**

**Julie Girling**

**Stališče Sveta**

**Priloga VI – odstavek 1 – točka b**

*Stališče Sveta*

b) **dokaz** o ocenjevanju ali testiranju v obliki kopije zapisov (potrdilo o testiranju, dokazilo o uporabnosti) za vsak predmet v pošiljki ter **protokol**, ki vsebuje vse zapisane informacije iz točke 3;

*Predlog spremembe*

b) **opis stopnje uporabnosti za vso EEO v pošiljki na podlagi dokaza** o ocenjevanju ali testiranju v obliki kopije zapisov (potrdilo o testiranju, dokazilo o uporabnosti) za vsak predmet v pošiljki ter **protokola**, ki vsebuje vse zapisane informacije iz točke 3;

Or. en

*Obrazložitev*

*Zagotovilo informacij za poznavanje stanja vsakega kosa opreme v pošiljki.*

**Predlog spremembe 168**

**Kathleen Van Brempt**

**Stališče Sveta**

**Priloga VI – odstavek 1 – točka d**

*Stališče Sveta*

(d) ustrezno zaščito pred škodo, ki bi lahko nastala med prevozom, natovarjanjem in raztovarjanjem, predvsem z dovolj embalažnega materiala **ali** ustreznim nalaganjem tovora.

*Predlog spremembe*

(d) ustrezno zaščito pred škodo, ki bi lahko nastala med prevozom, natovarjanjem in raztovarjanjem, predvsem z dovolj embalažnega materiala **in** ustreznim nalaganjem tovora.

Or. nl



## Obrazložitev

*Z obema pogojema skupaj se bolje zagotovi, da ne gre za prikrito pošiljko odpadkov. To bo za proizvode, ki imajo vrednost, v najslabšem primeru pomenilo zelo omejene stroške, saj bi EEO, ki še deluje, v vsakem primeru hranili v neke vrste embalaži in jo ustrezno nalagali, da bi imela večjo vrednost, medtem ko bo to v primeru nezakonite pošiljke za vpletene pomenilo dodatni strošek, ki se mu bodo želeli izogniti in čim ceneje odlagati odpadke.*

### **Predlog spremembe 169 Julie Girling**

#### **Stališče Sveta Priloga 6 – odstavek 2**

##### *Stališče Sveta*

##### *Predlog spremembe*

**2. Z odstopanjem se točka 1(a) in (b) in točka 3 ne uporabljajo za proizvajalca ali tretjo stran, ki deluje v njegovem imenu, če je to dokumentirano z jasnimi dokazi, da je EEO poslana na podlagi dogovora med podjetji o prenosu, in kadar:**

**črtano**

**a) je vrnjena zaradi popravila in z namenom ponovne uporabe EEO z napako in pod garancijo,**

**b) poslana zaradi vzdrževanja ali popravila in z namenom ponovne uporabe rabljena EEO, namenjena za profesionalno uporabo, na podlagi veljavne pogodbe o vzdrževalnih storitvah po prodaji, ali**

**c) poslana zaradi analize osnovnega vzroka okvare rabljena pokvarjena EEO, namenjena za profesionalno uporabo, kot so medicinski pripomočki in njihovi deli, na podlagi veljavne pogodbe o vzdrževalnih storitvah po prodaji, če lahko tako analizo opravi samo proizvajalec ali tretja stran v njegovem imenu.**

Or. en

## Obrazložitev

*Uskladitev s spremembami odstavka 1.*

**SL**